

### 3 Elke Geraerts

"Ik hoop dat de geur van fraude nu verdwijnt"



### 7 Debat overlast

Nieuwe voorstellen om studentenoverlast aan te pakken



### 5 Marble research

"This will be the basis for new methods"



### 6 Pick-up service

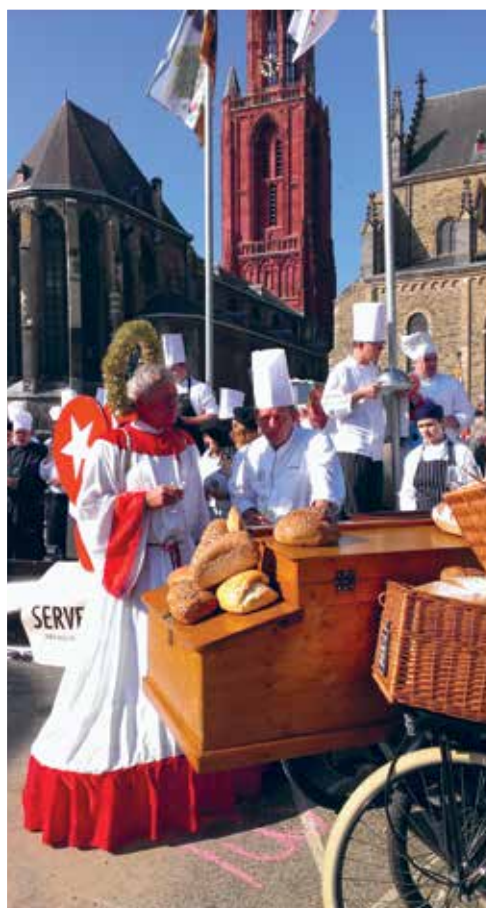
Takes foreign students to their new homes



# observant|2

www.observantonline.nl

Onafhankelijk weekblad van de Universiteit Maastricht | Redactieadres: Postbus 616 6200 MD Maastricht | Jaargang 34 | 5 september 2013



## Marike Jager geselt Beethoven tijdens opening

Op het toneel van het Vrijthoftheater staan twee gitaren, een elektrische en een akoestische.

Ze zijn van singer/songwriter Marike Jager, oud-student gezondheidswetenschappen en de muzikale gast van deze middag: de officiële opening van het academisch jaar. Na de openingspeech van Martin Paul, voorzitter van het college van bestuur, komt haar eerste optreden. En straks nog een paar keer. Maar waarom blijft die elektrische gitaar zo lang onaangeroerd?

Daar komt de zaal pas later achter. Eerst houdt Martin Paul zijn betoog, met de vraag of Humboldt dood is. Zonder enige twijfel, klinkt het, in 1835 stierf deze Duitse geleerde wiens naam voor altijd verbonden zal zijn aan de *Bildungs*universiteit. Maar zijn geest is verre van dood, vindt Paul, zij het dat de wereld inmiddels danig veranderd is. Zo is de door Humboldt aangeprezen universitaire autonomie ingeperkt: universiteiten dienen rekenschap af te leggen aan de belastingbetaler en liefst ook dienstbaar te zijn aan de omringende samenleving. Er zijn meer bedreigingen voor de traditionele universiteiten in de westerse wereld. Daaronder de afnemende waarde van academische diploma's op de arbeidsmarkt, en de *MOOC's* (*massive online open course*), internetcolleges van al dan niet beroemde geleerden die gratis te bekijken zijn. Het Maastrichtse antwoord op al die ontwikkelingen is evenwichtig, zegt Paul. Zo heeft de UM de balans gevonden tussen academische vrijheid en maatschappelijk relevant onderzoek, en tussen onderzoek en onderwijs. Haar afgestudeerden vinden bijna allemaal een baan op niveau. Verder is het pgo het absolute tegendeel

van de "MOOC-manie" maar wie weet, opert hij, valt het concept in te passen. En als het aan Paul ligt zal deze universiteit zich ook niet meer zo druk maken om de "lijstjesmanie", de *rankings* die vooral leunen op onderzoeksprestaties en onderwijs te weinig waarderen. Kortom, de UM doet het eigenlijk heel goed.

Dat was opvallend genoeg ook de boodschap van de Ierse Eurocommissaris voor wetenschap Máire Geoghegan-Quinn. Wat de Europese universiteiten horen te doen om toekomstbestendig te zijn (specialiseren, innovatief onderwijs, een band met de regio en het bedrijfsleven, internationaliseren), dat doet de UM al of het staat op het programma, zoals de onlangs aangekondigde kennis-as waarbij honderden miljoenen geïnvesteerd worden in regionale samenwerking van UM, bedrijfsleven en overheden.

Tot slot nog één keer Marike Jager. Nu geen lieflijk liedje maar het standaard finalenummer van elke jaaropening: de *Ode an die Freude* van Beethoven, beter bekend als *Alle menschen werden Brüder*. Ze geeft er een draai aan die het publiek nog lang zal heugen. En eindelijk met die elektrische gitaar. Ruiger, dreigender en swingender is Beethoven tijdens deze jaarlijkse plechtigheid nooit te horen geweest. Binnenkort is ze overigens *back in town*. Met de aftrap van een theatertour, in de Ainsl, op 9 oktober. En dan zonder onderbrekingen door universitaire *hot shots*.

Wammes Bos

Zie ook pagina 8 en 9 voor de opening van het academisch jaar

Last Wednesday Maastricht again pulled out all the stops to convince the international jury that Maastricht – and not Eindhoven or Leeuwarden – should be the European cultural capital in 2018. By half past ten, the Vrijthof was full of freshly baked waffles and sandwiches, and crawling with choirs, artist, cooks, musicians, actors, children and of course the artistic brains behind the Maastricht 2018 initiative, Guido Wevers, as well as the jury. The university's share in this project is still limited, but should the choice fall on Maastricht this Friday, part of the programme will take place on the grounds of the Tapijn barracks, a recent UM acquisition. In any event, the organisers expect the students to reap the fruits of this project, which places Generation Maastricht (the generation born in 1992) centre stage. "For us it's all about the engagement of European youth: from students at the university or Zuyd Hogeschool to up-and-coming creatives and young migrants. They'll be given ample opportunities to come together and to develop programmes themselves."

Photos: Observant

## Disturbance caused by students: what causes friction?

A volunteers centre, to get students more socially involved with the city, a meeting place for foreign students and an information meeting – compulsory! – for new students by the mayor. Town hall, Monday evening: a number of proposals to deal with disturbance caused by students are reviewed. The meeting has been arranged as part of the Student and City project, a collaboration between the city council and Maastricht University. "What causes the friction?" asks Marike Arents, director of safety and quality of life for the city. "The past three months, we have tried to map out where students live and where they spend their free time and where the disturbance is experienced." When it comes to 'catering related' disturbance, the Boschstraat (Muziekgieterij) and the Hertogsingel (Highlander) rank at the top.

Residential disturbance, however, cannot be pinpointed on a map. The police were called out one or more times to places spread across the city. What is remarkable, is the small number of complaints about the four largest student associations. Arents: "They seem to have it well under control." "Yes, that should also be said," a local resident reacts (various Maastricht neighbourhood platforms filled most of the seats). Although this evening is about student disturbance, a finger is also pointed at other residents. Maastricht youths contribute a fair share too, and domestic arguments are at the top of the housing corporations' lists, not the disturbance caused by students.

Wendy Degens

# Kijk ik om me heen, sta ik midden in mijn leven © Loesje



"Ik zag mijn vader voor het eerst huilen en ik dacht: oei, dit is ernstig"

**Achternaam:** Vos \* **Voornamen:** Bram \* **19 jaar** \* **In het dagelijks leven:** tweedejaars rechten en actief lid van de Liberale Partij Maastricht \* **Woonplaats:** Maastricht \* **Geboren in Heteren** \* **Burgerlijke staat:** single



Foto: Loraine Bodewes

## Toen

**Politiek** Ik was vijftien toen ik me op eigen houtje meldde bij de VVD. Ik had me voorgenomen om de politieke agenda van de gemeente Overbetuwe te verjongen. Onder meer door obesitas aan te pakken met speeltuinen en skatebanen. Anderen overtuigen en meeslepen, daarin zat voor mij de charme. Op de middelbare school scoorde ik vooral zessen en zevens maar voor debatteren had ik een 9,5. Ik ben nog steeds lid van de VVD maar bij de Maastrichtse afdeling voelde ik me als 'jonge Hollander' niet thuis, vandaar dat ik nu bij de Liberale Partij zit. Politiek zit overigens niet in de genen. Vader, moeder, m'n twee oudere broers, niemand is politiek actief. We namen aan de keukentafel wel het nieuws en de wereldproblemen door, maar niet vanuit een politieke kleur. Mijn vader was druk met zijn transportbedrijf en stemde VVD, moeder hield het gezin bij elkaar en koos voor GroenLinks, voor duurzaamheid.

**Scheiding** Nee, het gezin bleek niet duurzaam. Ik was tien. We waren aan het eten, toen mijn ouders ruzie kregen en ik mijn vader voor het eerst zag huilen. Oei, dacht ik, dit is ernstig. Ik vluchtte naar mijn kamer en even later kwam de uitleg: moeder gaat een tijdje ergens anders wonen. Ik had daar veel verdriet van maar het heeft me ook in gunstige zin gevormd. Ik hielp mee in huis, voelde me meer verantwoordelijk en zag in dat wanneer je iets wilde bereiken, je dat zelf moest doen. Het heeft ook mijn schoolkeuze bepaald. Ik was te dik, werd gepest en koos niet voor een school in de omgeving maar voor het gymnasium in Arnhem. Het voelde als een nieuw begin, met nieuwe vrienden. Heel spannend allemaal, maar het was een van de beste beslissingen uit mijn leven. Een bevrijding.

## Nu

**Staatsrecht** Afgelopen maanden heb ik nagedacht over mijn studierichting. Na het eerste jaar moet je kiezen tussen Nederlands recht, European Law School of fiscaal recht. Het is European Law School geworden, omdat ik van Europa hou en van staatsrecht. Rechten is voor mij zoiets als debatteren binnen grenzen.

**Luik-Bastenaken-Luik** Fietsen vind ik geweldig. In de Betuwe rij je tussen de dijken, water, wind en regen. Saai. Ik hou meer van de heuvels en bergen. Ik stem daar ook mijn vakantie op af, altijd met mijn oom en broer, een soort gouden trio. We zijn in de Pyreneeën geweest, in de Alpen, en dit jaar doen we Luik-Bastenaken-Luik. In drie etappes, denk ik. We zijn een keer de Galibier op geweest. Aan de voet was het twintig graden met miezerregen. Dus ik met korte broek en shirtje naar boven. Bleek het boven ijskoud te zijn, min 2 of zoiets. Het was zo koud dat ik mijn handen in mijn mond probeerde te steken om ze warm te houden. Een jaar later, in de Pyreneeën, was het bloedheet en bleken we een mountainbikeroute te volgen. We hebben niet altijd een gelukkige hand in het uitstippelen van routes.

**Single** Ik hou wel van een scharreltje, voor een vaste vriendin heb ik het te druk. Naast mijn werk voor de partij heb ik een bijbaan in het verpleeghuis Klevarie, als afdelingsassistent. Ik werk met demente bejaarden. Ik verzorg ze niet maar hou toezicht, zorg ervoor dat ze niet van het balkon springen. Het betaalt goed. Ik vind de enorme bezuinigingen in de zorg bedroevend. Je moet niet zo maar 20 procent wegsnijden, maar creatief bezuinigen. Er valt nog zoveel te besparen op medicijnen en voedsel. Als je ziet hoeveel eten er wordt weggegooid, ongelooflijk. Maar van de inspectie mogen etenswaren niet langer dan twee dagen worden bewaard, dus hele vuilniszakken verdwijnen er elke week. Zonde. Als je als politicus een dagje meeloopt in de zorg, zie je dat niet, wel als je er werkt.



## Straks

**Jongste burgemeester** Ik ga uit van twee scenario's. In het eerste werk ik over tien jaar als advocaat in Amsterdam, liefst op de Zuidas. Ik woon ergens op de 20<sup>ste</sup> verdieping, in een penthouse, hopelijk met vriendin. Even zien... ik ben dan 29, ja, het eerste kind is dan net geboren. Van in totaal vier. Ik ben geen strafrechtadvocaat maar ik zit in het privaatrecht. Ik hou me bezig met de grote ondernemingen, met banken als Fortis en ABN. Met zaken over staatssteun bijvoorbeeld. In het andere scenario woon ik in Den Haag, in een statig herenhuis. Ik zit voor de VVD in de Tweede Kamer. Al hou ik het meest van de gemeentepolitiek, omdat die over concrete dingen gaat. Bovendien worden de gemeenten de komende jaren steeds belangrijker omdat ze meer taken krijgen. Dat zie je nu al bij de zorg. Je weet nooit hoe het loopt maar eigenlijk droom ik ervan om de jongste burgemeester van Nederland te worden. Opstelden was 28 toen hij burgemeester van Dalen werd. Dus ik heb nog negen jaar. Op 5 maart ben ik verkiesbaar voor de gemeenteverkiezingen. Ik sta op de lijst van de Liberale Partij Maastricht.

Maurice Timmermans

Het nieuwe kunstseizoen is nog niet begonnen of Marjoleine de Vos heeft al last van 'elitesmart' (NRC Handelsblad, vrijdag 30 augustus). Het is een nieuw woord dat ze zelf heeft verzonnen. Ze is immers ook dichter. Ze bedoelt ermee 'dat er geen echte elite meer is die de echt belangrijke zaken hoog houdt'. Zoals De Vos het doet klopt het gebruik van het woord natuurlijk niet. Want wanneer ik zeg dat ik last heb van boerenverdriet, dan gaat u er waarschijnlijk niet meteen vanuit dat ik een boer ben, maar wel dat ik het soort verdriet heb waar boeren soms om bekend staan, en dat verdriet kon lang duren ('Regen op Sint-Margriet, zes weken boerenverdriet'). Bij De Vos ligt dit anders. Ze heeft het eigenlijk over zichzelf en dat blijkt ook wanneer ze schrijft dat er natuurlijk nog wel mensen zijn die echt belangrijke zaken hoog houden – ze doet dan vooral op kunst en literatuur – maar het probleem is dat die mensen niet meer als elite worden gezien. Sterker nog: mensen die dat nog

proberen te doen, worden gezien als een groep die krampachtig vasthoudt aan iets dat voorbij is'. Nog onlangs beweerde Mario Vargas Llosa, op bezoek in Nederland, ongeveer hetzelfde. Alleen heeft hij het niet over smart maar over angst: angst voor een elite die nog weet wat echt de moeite waard is.

Marjoleine de Vos is een verrassende thuiskok, een interessante dichteres, Vargas Llosa een weergaloos romanschrijver, maar als denkers zou ik ze toch voddensfilosofen van de verlichting willen noemen. Martha Nussbaum, zo gauw ze het heeft over onderwijs en de geesteswetenschappen, is ook zo'n voddensfilosoof, maar dan een beetje op een stiekeme manier. Want uiteindelijk zeggen al deze cultuurcritici dat degenen die het gezag van de cultuurdragers afwijzen, lijden aan een gebrek aan kennis, en

## Elitesmart

daar veelal nog trots op zijn ook. Kennis van datgene wat een beschaving tot een beschaving maakt. Kennis van wat echt de moeite waard is in kunst en literatuur. Wie deze kennis verwerft wordt een betere burger, een beter mens, waardoor je niet buiten maar in de beschaving staat. Zonder deze kennis 'wordt alles angstaanjagend plat', zo schrijft De Vos.

Ach ja, de vraag is wat echt de moeite waard is. De Toppers zullen hier niet mee bedoeld worden. Maar wat wel? Ik denk dat een van de mooie kanten van leven in deze tijd is, dat naar het theater gaan, naar een klassiek concert, een roman lezen, allang geen sociale verplichting meer is zoals dat in bepaalde kringen vaak het geval was. We staan vrijer en onbevanger tegenover kunst en literatuur dan ooit. En daarvoor staat ons niets in de weg om te zien en te

erkennen hoeveel troep aan kunst en literatuur er geproduceerd wordt en dat er heus ook interessante en mooie dingen worden gemaakt, maar die weer door anderen als troep wordt gekwalificeerd. Kunst is niet meer veilig, maar van die oude elite heeft ze gelukkig niets meer te vrezen.

Jan de Roder, docent letteren en kunst



## Acht ton voor hersenonderzoek

De Maastrichtse Graduate School of Translational Neuroscience krijgt van NWO 800 duizend euro om vier jonge onderzoekers aan te stellen. In totaal vroegen 32 opleidingen in Nederland geld aan. Achttien daarvan kregen de financiering. De Graduate School of Translational Neuroscience is onderdeel van onderzoeksinstituut Mental Health and Neuroscience (FHML).

WD

## Nog genoeg kamers

Wie nog op zoek is naar een studentenkamer in Maastricht, kan er zonder al te veel moeite een vinden. Er waren woensdagochtend nog 224 ongemeubileerde en 113 gemeubileerde kamers vrij via Maastricht Housing. Wel zijn sommige kamers aan de dure kant: een ruime kamer in het centrum kost bijvoorbeeld €495 per maand. Wie minder te besteden heeft, kan beter over de grens kijken: in België kost de gemiddelde kamer rond de €200 per maand.

CF

## Café De Uni haalt € 3600 op

Studentencafé De Uni heeft op hun jaarlijkse Goede Doelendag afgelopen vrijdag €3600 opgehaald. Dat is ruim €500 meer dan vorig jaar. Het geld gaat naar een groep studenten uit Rwanda, die al een paar jaar door het café financieel ondersteund worden zodat ze hun universiteitsdiploma kunnen halen in hun thuisland. Er waren vrijdag ludieke acties zoals auto's wassen, knuffels verkopen voor 50 cent en brownies bakken. Het lucratiefst was de sponsorloop, die leverde ongeveer €400 op. Disputen streden in zes teams om het zoveel mogelijk geld binnen te halen. Het winnende team kreeg een fust bier. 's Avonds gaf de kroeg een feest waarvan de omzet ook naar het goede doel ging.

CF

## Wereldkampioen

De Maastrichtse kennistechnologen zijn wereldkampioen geworden tijdens het WK Robocup in de categorie 'werkrobots'. Het toernooi vond afgelopen zomer plaats in Eindhoven. Er waren 2500 deelnemers uit veertig landen, die participeerden in 15 verschillende competities. In de een figureerden dansrobots, in de ander zorg- of reddingrobots. De Maastrichtse robots blonken uit in werkgerelateerde taken: naar een plaats navigeren, objecten verplaatsen of van de lopende band grijpen. Robocup is in het leven geroepen om onderzoek en ontwikkeling van robots te stimuleren. Er kwamen nog nooit zoveel bezoekers als dit jaar: 40 duizend.

MT

## Postema krijgt verlenging

André Postema, vicevoorzitter van het college van bestuur, blijft een aantal maanden langer in functie. Postema's tweede (en laatste) benoemingstermijn van vier jaar loopt per 1 oktober af, maar een opvolger is nog niet gevonden. Om die reden heeft de raad van toezicht hem gezocht nog even aan te blijven, tot 1 januari, als tenminste een nieuwe baan voor Postema dat niet zou verhinderen. Daarvan is op dit moment nog geen sprake, zegt Ad Veenhof, voorzitter van de raad van toezicht. Dat de procedure vertraging heeft opgelopen heeft alles te maken met het mislukken van de bestuurlijke fusie van de UM met het academisch ziekenhuis, het MUMC+, eind maart van dit jaar. Omdat bij het welslagen van die plannen het nieuwe college van bestuur uit vier personen had moeten bestaan, onder wie een financiële bestuurder die voor beide instellingen zou optreden, is gewacht met de werving.

WB

## "Ik hoop dat de geur van fraude nu verdwijnt"

Na jaren van onenigheid heeft voormalig UM-psycholoog Elke Geraerts, nu verbonden aan de Erasmus Universiteit Rotterdam (EUR), een wetenschappelijk artikel teruggetrokken omdat de resultaten mogelijk niet kloppen. "Het is een pak van mijn hart dat ik niet meer met dat stuk geassocieerd wordt", zegt UM-rechtspsycholoog en coauteur Harald Merkelbach.

Er kwam een integriteitscommissie (van de UM) aan te pas, rectoren hebben zich ertegen aan bemoeid, NRC Handelsblad schreef er drie pagina's over en een enkele statisticus in het land bood ongevraagd zijn expertise aan. De affaire

Geraerts, die zich uitstrekte over vier jaar, lijkt tot een einde te zijn gekomen. In juli trok Geraerts (1982, Lanaken) haar artikel - over verdrongen herinneringen bij slachtoffers van seksueel misbruik - terug op advies van drie onafhankelijke deskundigen (geselecteerd door de EUR). Deze deskundigen hadden "eigenaardige patronen" ontdekt in de datatabellen, die het gevolg kunnen zijn van "onzorgvuldigheid tijdens de datacollectie of de verwerking van de data". Voldoende reden volgens de drie om het artikel te rectificeren dan wel terug te trekken.

Geraerts heeft rectificatie overwogen maar zag daar toch van af. "Retractie leek me de enige

oplossing omdat de oorspronkelijke data niet meer voorhanden zijn, ik kan dus niet meer controleren wat er mis is gegaan, wat betekent dat er twijfels blijven kleven aan het artikel. De oorspronkelijke data zijn op zeker moment van de server gegooid in Maastricht, zo ging dat vóór de affaire Stapel, ook bij andere universiteiten. Vervelend, maar zo is het nu eenmaal."

Duidelijke aanwijzingen voor "moedwillige manipulaties" hebben de deskundigen niet gevonden. Dat was ook de conclusie van de Maastrichtse integriteitscommissie na een klacht van Merc-

Lees verder op pagina 7

## Ex-topambtenaar in raad van toezicht

De raad van toezicht is versterkt met een vijfde lid dat, anders dan de huidige leden, uitermate goed thuis is in de wereld van het Nederlandse en Europese hogeronderwijsbeleid. Het gaat om de politicoloog dr. Renk Roborgh (1949), tot vorig jaar directeur-generaal hoger onderwijs, beroeps- onderwijs, wetenschap en emancipatie op het ministerie van OCW. "We zochten expertise op dat terrein", zegt Ad Veenhof, voorzitter van de raad van toezicht. Zelf komt hij uit het bedrijfsleven (Philips, Wessanen), rvt-lid Jeroen Kre-

mers zit in de financiële wereld (ministerie van Financiën, ABN-Amro, nu Royal Bank of Scotland), Truze Lodder stamt uit de culturele hoek (Muziektheater Amsterdam, Nederlandse Opera) en Ursula Nelles uit het hoger onderwijs maar dan in Duitsland: ze is rector van de Westfaalse Wilhelms universiteit in Münster.

Veenhofs eigen zittingstermijn loopt eind dit kalenderjaar af, maar of hij ook daadwerkelijk vertrekt is nog onduidelijk. Hij heeft dan acht jaar gediend in de raad van toezicht, vier jaar als lid,

vier jaar als voorzitter. Veenhof: "De minister - die benoemt namelijk - kan zeggen: je moet nog blijven." Aan te nemen valt dat Veenhof dat dan zou doen, maar zelf doet hij daar geen uitspraken over. Denkbaar is wel dat Roborgh is binnengehaald om hem op termijn op te volgen; voorzitters zijn tot op heden steeds uit de raad van toezicht zelf voortgekomen. Veenhof wil verder geen commentaar geven: "Dit soort processen moet in alle rust verlopen."

WB

## 'Twee Dingen' in Circumflexkelder



Jo Ritzen wordt geïnterviewd door radiojournalist Elles de Bruin Foto: Joey Roberts

Hoe ruikt de gewelfde kelder van studentenvereniging Circumflex? Vies, vindt radiojournalist Elles de Bruin deze maandagavond 2 september. "Het stinkt naar verschaald bier en rook." Maar die entourage is precies wat het radioprogramma *Twee Dingen* van omroep MAX (iedere werkdag van 20.00-20.30 op Radio 1) zocht voor zijn live-interview met oud-collegevoorzitter en oud-minister Jo Ritzen. Deze maand heeft MAX "gesprekken met mensen met liefde voor het onderwijs". Op de dag van de opening van het academisch jaar en met ongeveer vijftien Circumflex-leden als publiek, laat Ritzen weten dat er toch echt geld bij moet in het onderwijs. "Wij zitten nu in het rijtje van Spanje, Italië, Griekenland." Dan gaat het over de drastische versobering van de studiefinanciering. Wat vinden de aanwezige studenten - "ze zijn allemaal aan het bier" - daar eigenlijk van, wil De Bruin weten terwijl de microfoon al voor hen hangt. "Ik snap dat de basisbeurs een lening wordt", zegt een van hen. "Maar ik vind dat de OV-kaart behouden moet blijven. Ik kom zelf uit Amstelveen en zou zonder die kaart niet in Maastricht zijn gaan studeren." Gaan jullie straks allemaal naar het Malieveld om te demonstreren? Er klinkt een zacht gelach, de animo lijkt niet groot. Dan tegen Ritzen:

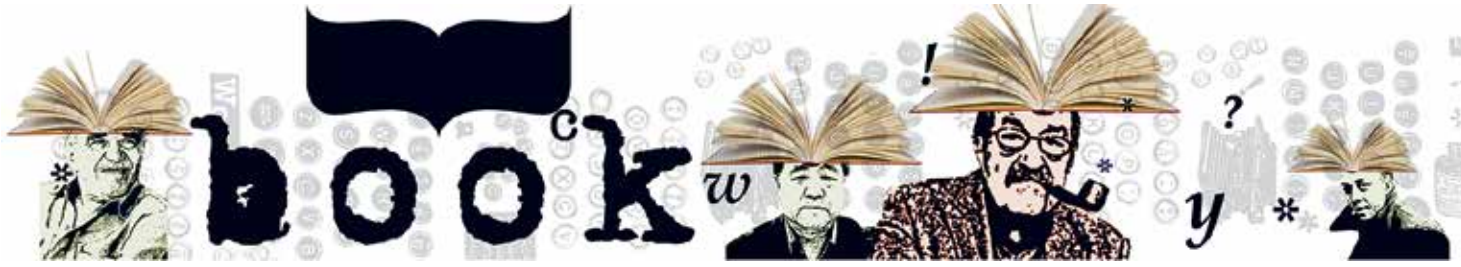
"Dat was in uw tijd als minister wel anders." In de jaren tachtig van de vorige eeuw kon je nog "eeuwig studeren en kreeg je eeuwig een beurs", legt hij uit. "De reiskostenvergoeding werd per persoon berekend. Het was een zootje, dat moest veranderen. En veranderen doet pijn." En dus volgde de ene grote demonstratie na de andere. Waren de studenten toen lastiger dan nu, vraagt de interviewer zich af. De zaal blijft stil. De Bruin gaat op zoek naar een student die daarop iets wil zeggen: "Tegenwoordig uiten we ons anders, we doen het via Twitter en Facebook in plaats van op het Malieveld."

Even later in de regiewagen, zegt de redacteur in De Bruins oortje: "Naar Europa." En ja, een minuut later: "U heeft nog ambities, u wilt lijsttrekker worden van de PvdA in het Europese parlement." Misschien, antwoordt Ritzen. Nee, hij heeft nooit beweerd dat hij echt voor het lijsttrekkerschap zou gaan. De Bruin reageert met ongeloof en vraagt door. Gaat hij het opnemen tegen Robbert Baruch die deze week liet weten voor dezelfde functie in te zijn? "Dat weet ik nog niet."

Riki Janssen

# observant|2

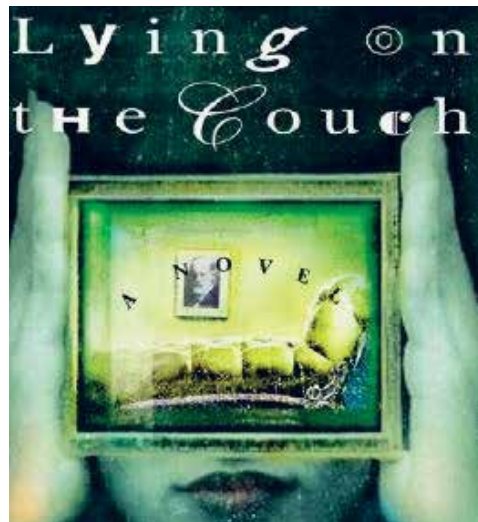
When art meets science



## Behind the scenes at the therapist

**Who:** Dalena van Heugten-van der Kloet, PhD in Psychology  
**Book:** *Lying on the Couch* by Irvin Yalom  
**Target group:** students who have an affinity with clinical psychology

He is over eighty, still works as a psychiatrist, is an emeritus professor of the American Stanford University and refers to philosophy as his greatest source of inspiration. Irvin Yalom published his first non-fiction book in 1992: *When Nietzsche Wept*. The story is set in Vienna at the end of the nineteenth century; psychoanalysis is about to break through. Nietzsche, who is contemplating suicide and suffering from migraine, visits Dr. Breuer for treatment. A book on the interface of philosophy and psychology. Four years later, *Lying on the Couch* is published. In this book it is not the patient on the couch who is the main character but the therapist, says Dalena van Heugten-van der Kloet, a PhD candidate who hopes to defend her thesis mid-November. "The reader gets a glimpse behind the scenes at the practitioner, reads what is going on in his head, how he is distracted by female beauty, that he finds it hard to believe that patients would lie to him as they have to pay him



160 dollars per hour." The story revolves around three therapists who get connected in some way: Seymour, an older therapist who interprets sexual decency in his own way. Marshal who suffers from an obsessive-compulsive disorder, allows money to play a slightly unfortunate role. And Ernest Lash – according to many styled after Yalom himself – who contrary to his colleagues feels that he should be 'honest' with his patients. When

a new female client knocks on his door, he sees an opportunity for an experiment, with all its consequences. "It is quite clear that Yalom is a psychiatrist himself," says Van Heugten-van der Kloet. The therapy sessions are very detailed and well written. She would therefore like to recommend this book to all psychology students who – despite the fact that this is not a specialisation at the UM – are interested in the "clinical side of our field. I often come across them in the tutorial groups. They often take extra subjects at Mental Health Sciences. This book shows what is happening on the other side of the desk." Van Heugten-van der Kloet herself worked as a therapist after graduation, in addition to doing her PhD research. "One day a week for RIAGG. I hope I can get a subsidy to go to Oxford for two years to continue doing research into dissociation and sleeping problems. Therapy will also be a part of that research."

Riki Janssen

In this series, lecturers recommend art that throws a different light on a subject field than textbooks do

## Behind the status

"No, I haven't got a ride yet", says Lucie Rut Bertuleit, the first-year student of European Public Health who posted this message on the wall of the Maastricht Carpooling Facebook group, where people can ask for or offer a ride.

"And I wanted to leave today (last Tuesday –Ed.), so I don't think it's going to happen anymore. I could get a lift to Aachen, but that's nowhere near Stuttgart. People who are going in the right direction won't do so for another two weeks and then I have classes." Rut Bertuleit wanted to go to Stuttgart to visit her family. "I've only just arrived in Maastricht and I don't know anyone here yet, so I was a bit homesick." Not a normal feeling for her. "I recently came back from the United States, where I studied psychology for two years, so I'm used to missing my family and I love travelling. The difference is that in the States I had a lot of friends I could go to." She chose Maastricht after hearing good things about the university and her study programme. "Also, they don't require you to have taken biology as a main course", she laughs. Maastricht Carpooling is a recent addition to her Facebook groups. "I think it's very handy."



She doesn't mind getting into a car with a stranger. "Well, it depends on the person, but as long as it's a fellow student I'm okay." For now, she's looking at different forms of transportation. "Do you know if students get a discount on train tickets? They're so expensive: 200 euros for a

return ticket to Stuttgart! Now I probably won't go back until October or even Christmas." Cleo Freriks  
 New series about the world behind the ads on Facebook

## In the news

### Connecting students to the region

Bringing students and residents of Maastricht together on the basis of shared interests. This is the line of approach that the new Student and Society Initiative (Student en Samenlevings Initiatief - SSI) is using to organise various activities in the coming months, such as theme dinners - for example about a passion for law/justice - and drinks at local businesses. Keywords are small-scale meetings and accessibility. "What we want is to bring together not only the pioneers - those who have been involved in projects like this before - but everyone," says UCM student Dirk Janssen, who thought up this initiative together with fellow-students Isabel Voets, Hannan Bittich and Jesper Saman. The prevailing language during the meetings will be adapted to the guests. "If there are people who only speak English, then we will speak English, otherwise it will be Dutch." SSI's ultimate aim is to ensure that students feel more closely connected with the region. "This improves the relationship today and increases the chance that students will want to stay here later on." The organisation is also hoping that by introducing a buddy system it will be possible to create a network that helps graduates find jobs. "When a resident and a student hit it off, they can become each other's buddies. They will then meet each other one-on-one. Our website lists the activities that they can attend - we don't just want to organise events but also point out the things that already exist." This is a pilot project in co-operation with Maastricht University and will run until 1 January 2014. After that a survey will be held in order to evaluate.

CF

Participating in the activities is free of charge. For more information, see [www.studentand-society.nl](http://www.studentand-society.nl)

## Latest news on



[www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)  
 Become member of [facebook.com/ObservantUM](https://www.facebook.com/ObservantUM)

# SBE will provide education in German

*The School of Business and Economics (SBE) intends to provide education in German from January 2014, not for their own students but for alumni and for employees in Germany. It concerns an introductory management course.*

SBE has been providing this course – called *Management Essentials Programm* – for Dutch companies for some three years now. It is not a fully-fledged MBA programme but gives employees a taste of what management in organisation

entails. The course consists of seven modules of three days each and integrates knowledge with contributions from the shop floor. Cost: 9,995 euro per person.

Heijltjes: “The programme, which we also offer as an in-company training, is doing well in the Netherlands and has a solid content. So we are not afraid that it will not work in Germany. We will present ourselves at a fair in Cologne in a few weeks’ time. We are working together with a small company in Düsseldorf, which is also the training

location in addition to Maastricht. We are focusing on the Nordrhein-Westfalen region.”

Anyone who wants to enter the German labour market will soon discover that English is not an option. Even in an international company like Daimler, people only speak German and the command of English is limited, says Marielle Heijltjes, director of the postgraduate course at SBE.

“*Ich habe als Kind zwei Jahre in Mönchengladbach gewohnt,*” says the professor of managerial behaviour. Yes, her German is impeccable, but teaching

is a completely different story. “You really have to learn the jargon. Everything at SBE is in English. Words like ‘Studienaufwand’, to mention but one, are not part of my standard vocabulary. I will be giving the *Effective Führung* module, a name that I didn’t come up with myself either. It makes a great difference that we have a lot of German-speaking staff. But do you know what the most important thing is: listening well.”

Maurice Timmermans

## “A good melody came to me during a debating society evening”

*“A whole new world is opening up in front of you. No matter what it takes, you will make it through.”*

*Does this sound familiar to you? They are the first lines of the official 2013 Inkom song, written by two Maastricht students.*

During a Working Group Inkom (WGI) drink, Philippe Piters (24, master’s student of Fiscal Economics) and Leon Gerritsen (24, Knowledge Engineering), better known as DJ duo Defreakz, decided to take the plunge. Would they be allowed to produce the official Inkom song? Gerritsen: “We were. Before we knew it, we had the chords, the rest took a little longer. I remember a good melody just coming to me during a debating society evening. I cycled like a madman to get home and process it. This melody represents how I feel about the Inkom.”

The first version of the song was an instrumental one, but the WGI wanted lyrics as well. Piters: “That was quite tough. When we had managed to get into contact with the singer Maxime Cathalina, we still had to work out a way to record the singing. We hadn’t a clue. Eventually we soundproofed my room by putting a mattress against the wall.”

They didn’t make the music with their own instruments. Piters: “No, the layer of dust on my keyboard is scary. Using a special computer programme you can enter sounds with the click of a mouse. I think we spent about fifty hours composing and dotting all the i’s.” In the MECC on the Friday evening, the last



DJ duo Defreakz Photo: Loraine Bodewes

night of Inkom, we played the song live. Gerritsen: “That was absolutely fantastic. Even though we played first and the hall wasn’t quite full, the people who were there went completely wild!”

What does the future look like for Defreakz? Piters: “Well, first we have to graduate, but we are working on that seriously. We started playing at the Koko turntables in 2010, as a joke, and now

we have even sent off some numbers to record companies.”

Iris Becx

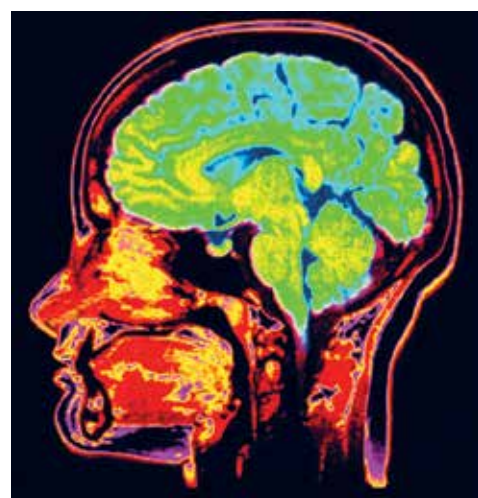
## Student research

# ‘Speaking’ without making a sound

Imagine: you are completely conscious, you understand everything that is going on around you, but you cannot move or communicate. This is what patients suffering from locked-in syndrome experience. Would it not be great if a small device that measures brain activity enabled you to ‘speak’ to the people around you?

It is still in the future but Niels Reuter, research master’s student of Cognitive and Clinical Neuroscience, believes that it will one day be possible. For his Marble project, he investigated whether it was possible to predict who might be able to use such a device, which works according to the so-called Near-infrared spectroscopy (NIRS) method. It was Bettina Sorger, who would become his supervisor, who gave him the idea; she is doing research into the possibility of communication through brain waves.

“Sorger tested this in the Tesla MRI scanners, which measure brain activity. The test subjects in the scanner were asked to carry out a certain task



in their heads. For example, to mentally draw something or to imagine that they were walking through a certain space. At the same time they would see different letters light up on the screen.

As soon as the right letter appeared, they stopped their task. This is how they spelled words.”

Reuter himself participated too. “A very strange experience. You lie there dead silent, you make no sound and still you are having a conversation with the person in the control room.”

The method is very promising, but there are disadvantages too. “A scanner like that is very large and expensive. Not every hospital has one. And the patient has to be moved every time.” So Reuter looked into the possibility of using a NIRS. “A fairly new device that fits into a backpack. It can measure up to three centimetres into the brain. People wear a cap that is connected to a measuring box.”

Reuter asked test subjects to answer simple questions with either yes or no. It worked best when they carried out separate tasks for yes and for no. While doing this the team discovered that NIRS did not work equally well with everyone. “Thick hair for example is a disadvantage. The

device can only measure three centimetres deep, so you lose a few millimetres. I personally shaved my head to see if it would make a difference, but it didn’t. Stubble has this effect as well.” There is also a difference between men and women. “Men generally have thicker skulls. And because the measurements use light, skin colour also matters.”

So the device is not suitable for everyone, but Reuter still thinks it has a future. “It will be developed further. The manufacturer is now going to try to make a cap that will stay in position better. The software that is used to analyse the data, is in its infancy too. And even if eventually only 25 per cent of the locked-in syndrome patients can use it, I will still regard that as a success. This will be the basis for new methods.”

Cleo Freriks

Students tell about their bachelor research in this new column

*Pick-up service takes foreign students to their new homes*

# Schiphol-Maastricht, one way



Foreign student arrive at the Guesthouse Photo: Loraine Bodewes

*“Yes! We have a nice coach this time! The other day, we had an old one with a busted airco,” says one of the student helpers of the pick-up service delighted. It is Tuesday morning, 27 August; Maastricht University’s pick-up service is ready to collect nineteen foreign students from Schiphol.*

The coach comes to a halt outside the arrivals hall at Schiphol airport at a quarter past twelve. Once they are inside, it’s impossible not to notice the Maastricht pick-up service. They are dressed in orange or blue collared t-shirts, stating Can I help you? - take up positions beside the red-and-white blocked towers holding up signs saying ‘pick-up service’. Not to be missed. Soon enough three youngsters arrive. “Hi, you’re from Maastricht University?” They have just gotten off the plane after more than fifteen hours flying and look exhausted. An hour later, all nineteen students on the list have reported in. Off to the coach with all the suitcases and bags. The coach driver is satisfied when he sees the luggage: “This is not too bad, yesterday the suitcases were larger and heavier.”

## **Oktoberfesten**

Just outside Amsterdam, the green fields glide by. “The Netherlands is so empty and quiet!”

Nothing compared to the bustle that they are used to in Singapore, say Hilda Cheong and Sheryl Ng (both 21). They know each other and they flew to the Netherlands together. They will be in Maastricht for a four-month exchange at the School of Business and Economics (SBE). “One of the reasons why they chose this university, was because of the European feeling. Also because Maastricht is so central in Europe, which means that touring Europe is easy. We certainly want to go to the *Oktoberfesten* in Germany.” For Matt Masaro (21) from Florida, United States, the location also played a role in his choice. “I want to travel a lot. Actually, do you know the quickest way to travel to Monaco? I would love to see the jet set.” Taylor Thornhill (21) from Toronto, Canada, is also here on a four-month exchange course at SBE. What does he expect? “Maybe it’s too much of a cliché, but I expect the unexpected. I will see what comes my way.”

## **Xbox**

In the meantime the coach whizzes past Eindhoven and everybody has fallen asleep. “The first day was intense and stressful,” says Ine Telgenkamp, organiser of the pick-up service. “Everything was new and had to be set up. But now it goes like clockwork!”

Any strange experiences? “I am gobsmacked at times at what people bring with them. Asians appear to bring along their entire household. But this week there was a guy from Denmark and he took the biscuit. He had packed up his television and Xbox. There was a girl from India last week and she hadn’t arranged to stay anywhere in Maastricht. It was the weekend, so Maastricht-Housing is closed. She had to sleep over with one of our student helpers.”

The fact that the pick-up service only starts after the Inkom had its reasons. “From experience we know that for some foreign students it can be a real culture shock. Not everyone can deal with the Dutch students’ partying and drinking.”

## **Wake up**

At about three forty-five, the coach makes its way past the Geusselt to its first stop: the station. Three of the nineteen students get off. They found a room on their own steam. A little later when the coach drives onto the Guesthouse grounds, the remaining students wake up. The first thing they see is the building where they have a room. Qi Su (25, born in Hong Kong but studying in Norway and now on an exchange course in Maastricht) takes a look around. “It is so busy! It is as if I am back in Hong Kong.” Is that not slightly exaggerated? “Well, maybe, but it is busier than in Norway.”

A little quiet and somewhat ill at ease, they all take their luggage. Telgenkamp: “Our work is not done until they have all got the keys to their rooms. It is actually not part of the pick-up service, but you can’t just drop people off when they are in a strange country.”

Iris Becc

## What is the pick-up service?

The pick-up service ensures that international students can travel from Schiphol to Maastricht without any worries. The coach runs three times a day, five days a week, and travels from Schiphol to the Guesthouse on the Brouwersweg. The service costs €34, ten euro more than a single ticket by the train. For this amount, students also receive a

welcome package, which includes a prepaid SIM card.

In previous years, the Maastricht University pick-up service also ran to the airports in Brussels and Düsseldorf, but because of diminishing demand the coaches only drive from Schiphol this year. Students arriving elsewhere get directions from pick-up service.

## Studentenoverlast: wat doen we eraan?

*Een vrijwilligerscentrale, een ontmoetingsplek voor internationale studenten en een voorlichtingsbijeenkomst - verplicht! - voor studenten door de burgemeester. Maandagavond, stadhuis: een aantal voorstellen om studentenoverlast aan te pakken passeert de revue.*

Nieuwe ronde, nieuwe kansen? Dat moet menig buurtbewoner zich hebben afgevraagd tijdens de bijeenkomst over studentenoverlast, georganiseerd door de gemeente en de Universiteit Maastricht. “We praten hier al jaren over. Gebeurt er nu wel iets?” Een ander: “We kunnen bellen met onze klachten, maar merken dat we niet serieus worden genomen. Mensen hebben geen zin om nog iets te melden.” En: “Moe worden we van studenten die we keer op keer moeten opvoeden.” Een bewoner van de Rechtstraat: “Weet u wat de politie zei toen ik om half drie ’s nachts belde? ‘Meneer, herrie hoort bij het wonen in de binnenstad.’ Maar er wordt niet alleen maar geklaagd over studenten. Maastrichtse jongeren kunnen er volgens een buurtbewoner ook wat van, en het zijn de burenruzies die op nummer één staan bij woningcorporaties, niet de overlast van studenten.

### Illegaal studentenpand

“Waar wringt het?” roept Marike Arents, directeur veiligheid en leefbaarheid van de gemeente. “Hoe kunnen we de ervaren overlast verminderen?” Ze richt zich voornamelijk op de buurtplatforms die deze avond de meeste stoelen vullen. “Zestien procent van onze inwoners is student en ze zijn, net als de hele universiteit, van grote betekenis”, meent Arents. “Ze zijn kenniswerkers, zorgen voor culturele diversiteit, verjonging, indirecte werkgelegenheid, bestedingen.” “Als je in een complex woont met alleen maar studenten, denk je daar wel anders over,” reageert Carol Berghmans uit het Boschstraatkwartier. Vorig jaar stuurde zijn buurtplatform een brandbrief naar burgemeester Onno Hoes omdat ze hun wijk zagen veranderen in een “studentenbuurt”. Ze doelden op een appartementengebouw aan

# “Meneer, herrie hoort bij het wonen in de binnenstad”



Foto: Loraine Bodewes

de Sint Teunisstraat, een zogeheten ingroeiocomplex, wat wil zeggen dat bijna alle woningen op den duur (doordat de oorspronkelijke bewoner verhuist of overlijdt) aan het Guesthouse worden aangeboden. Het Guesthouse verhuurt ze aan buitenlandse masterstudenten. Maar ook elders luidt men de noodklok. Enkele inwoners van Limmel verzochten het Maastrichtse stadsbestuur onlangs om geen studenten te huisvesten in de voormalige Overmazingevangenis. Dit nadat hen ter ore was gekomen dat een gemeenteraads-

fractie een voorstel had gedaan in die richting. En dan de klachten uit Mariaberg, dicht bij het Guesthouse aan de Brouwersweg. Buitenlandse UM-studenten “(...) gooien eieren tegen de ramen, lopen over auto’s, draaien keiharde muziek (...)”, citeerde *Observant* vorig jaar juni. Rondom het Orleansplein, in de wijk Brusselsepoort, is het aantal studentenpanden enorm gegroeid de laatste jaren. Conflicten over feestjes en fout geparkeerde fietsen zijn niet te vermijden. Toch heeft de buurt er in dit geval een positieve

wending aan weten te geven: er vindt jaarlijks een gezamenlijk muziekfestival plaats en in elk studentenhuus hangt een lijst met leefregels, bijvoorbeeld over het gebruik van de rode huisvuilzakken.

Een andere doorn in het oog: Maastricht heeft panden die bij de gemeente bekend staan als een gezinswoning, maar in werkelijkheid bewoond worden door meerdere studenten. “We proberen nu in beeld te brengen om hoeveel gebouwen het gaat, maar ik ben bang dat het er honderden zijn”, reageert Jos Brouwers, teammanager Handhaven.

### Geen vrijheid blijheid

In het eerste uur worden de pijnpunten goed zichtbaar. Arents: “De afgelopen drie maanden hebben we in kaart proberen te brengen waar studenten wonen, waar ze uitgaan, en waar overlast wordt ervaren.” Als het gaat om ‘horecagerelateerde’ overlast scoren de Boschstraat (Muziekgieterij) en de Hertogsingel (Highlander) hoog. Woonoverlast is echter niet met één stip op de plattegrond aan te wijzen. Verspreid over de binnenstad is de politie een of meerdere malen uitgerukt. Opvallend is het geringe aantal klachten over de sociëteiten van de vier grootste studentenverenigingen. Arents: “Ze lijken het goed onder controle te hebben.” “Ja, dat mag óók gezegd worden”, reageert een buurtbewoner. Met uitzondering van Tragos zijn Koko, Circumflex en Saurus de grote afwezigen deze avond. Er zijn wel vertegenwoordigers van onder meer Erasmus Student Network en sportkoepel MUSST. Arents: “We zien dat er een grote behoefte is aan een locatie waar internationale studenten elkaar treffen. We hebben twee locaties op het oog (men wil niets loslaten over de ligging, red.), maar het blijft lastig met regelgeving en veiligheid.” Een ander voorstel dat Arents en Astrid Boeijen, directeur van het studentenservicecentrum en medetrekker van het project Student & Stad, doen: voorlichting vanuit de gemeente. Arents: “Sinds twee jaar geeft burgemeester Hoes een toespraak aan kort verblijvende internationale studenten, een verplichte bijeenkomst waarin hij benadrukt dat er geen vrijheid blijheid is en dat er een aantal regels geldt. We willen dit graag universiteits- en hogeschool breed invoeren, voor alle nieuwe studenten, buitenlands en Nederlands.” Tot slot wordt ook nagedacht over een vrijwilligerscentrale. Boeijen: “Het kan een manier zijn waarop studenten invulling kunnen geven aan hun maatschappelijke betrokkenheid.”

Wendy Degens

## “Met meer ervaring en wijsheid had ik het anders aangepakt”

Vervolg pagina 3

Merckelbach in 2009: wel onzorgvuldigheden, geen fraude. Geraerts: “Er is iets misgegaan in de data-verwerking, maar ik heb met de beste bedoelingen gewerkt en niks moedwilligs fout gedaan, daar sta ik nog steeds achter. Ik hoop dat de geur van fraude rond mijn onderzoek nu verdwijnt.” Merckelbach: “Ik ben bereid te accepteren dat er geen kwade opzet in het spel is, maar ze heeft wel fouten gemaakt en die had ze links- of rechtsom moeten corrigeren. Wat bij mij veel wrovel heeft gewekt, is haar weigerachtige houding.” Al in 2010 hebben de coauteurs Geraerts het voorstel gedaan om een addendum te schrijven bij het reeds gepubliceerde artikel in vakblad *Memory*. Geraerts: “Ik heb dat toen in de Rotterdamse vakgroep besproken maar ben daar niet op

ingegaan omdat ik ervan overtuigd was dat er in de studie geen fouten waren gemaakt. We hebben er nog een onafhankelijke psycholoog naar laten kijken, met name naar de categorisatie en de uitsluiting van de proefpersonen, maar ook zij ontdekte niets vreemds.” Merckelbach: “Ik wist 100 procent zeker dat haar bevindingen niet juist waren. De data die ik haar had gegeven, en die deel uitmaakten van de totale dataset, heb ik destijds opnieuw geanalyseerd. Op basis daarvan zag ik dat de uiteindelijke datatables nooit konden kloppen. Het probleem is dat Geraerts sommige proefpersonen heeft uitgesloten en anderen weer ingevoegd, zonder dat te melden.” Ook de Leidse wiskundige Richard Gill beweerde in het voorjaar dat de ruwe data wat hem betreft niet volgens de regels der kunst verzameld konden zijn. “*Too good to be true.*” In maart had hij

de EUR aangeboden om de gegevens te analyseren maar kreeg nul op het rekest. Een woordvoerder meende: “We zijn op zoek naar externe deskundigen die nog onafhankelijker zijn dan Gill.” Na terugtrekking van het artikel meldde de Belgische krant *Het Nieuwsblad* dat Geraerts zich “het voorwerp voelde van een lastercampagne”. Nu zegt ze: “Dat heb ik zo niet gezegd. Wel dat men klaar staat om je hoofd eraf te hakken, als je het boven het maaiveld uitsteekt. Ik weet dat *NRC Handelsblad* tientallen zaken heeft doorgespit maar ze hebben mij eruit gepikt, in drie pagina’s. Waarom? Omdat ik een jonge vrouw was die met haar hoofd op tv kwam en als ‘Slimste vrouw van Nederland’ was verkozen. Een stom label, maar goed, dat verkoopt beter dan een geval van een grijze wiskundige die een flater heeft begaan.” Kan ze als wetenschapper haar werk nog naar

behoren doen? “Ja, dat lukt, al is het lastig dat je naam steeds geassocieerd wordt met fraude. Ik hoop dat dit met de tijd slijt. Ik haal kracht uit een nieuw project waarin ik onderzoek doe naar de behandeling van slachtoffers van kindermisbruik. Ik benijd jonge onderzoekers die nu, na Stapel, geleerd krijgen om alles goed op te slaan, te coderen, zich in te dekken tegen mogelijke beschuldigingen van onregelmatigheden.” Geraerts heeft geen spijt van de keuzes die ze heeft gemaakt. “Het leven loopt zoals het loopt. Wel betreurt ik dat de verhoudingen zo gepolariseerd zijn. Ik was toen 26. Met meer ervaring en wijsheid had ik het waarschijnlijk anders aangepakt. Dan had ik de trein naar Maastricht gepakt en was ik met Merckelbach om de tafel gaan zitten.”

Maurice Timmermans

# Opening academic year 2013

*The jury couldn't make a choice, so instead of one, two students received the Student Award during the opening of this academic year. Mental Health student Florine Brouwer for setting up the BONT Foundation and student of Biomedical Sciences Elisabeth Langer for creating an Eco map of Maastricht.*

*Photos: Loraine Bodewes*



Florine Brouwer



Elisabeth Langer

## Allowing mentally challenged youths to discover things together

Four years ago, Florine Brouwer was approached indirectly and asked to spend some time with a mentally challenged girl. "She was fourteen, but still went to the after school crèche because she couldn't be at home by herself. The father was absent and her mother simply had to work." It soon became clear to her that other mentally challenged youths were also in need of this kind of care. "So I got another student to join me." The club grew and grew and that is how the BONT Foundation came about, named after the colourful collection of people involved. At the moment nineteen students supervise fifty youngsters between 12 and 22 (although there are a few who are 25) with all kinds of group activities, during the week and at the weekend in Rotterdam (where Brouwer did her bachelor's) and South Limburg.

The BONT Foundation is not a buddy project; the students always take off with a group of disabled people. What they do varies, from cooking together to boat trips. "The activities during the week focus on learning something: for example, making a shopping list or buying something in a shop. At the weekend it is primarily about fun. These youngsters would otherwise sit at home the whole weekend. There is often no care available and their parents are not always in the mood for a girl band K3 concert time and again," says Brouwer.

Anything goes, as far as Brouwer is concerned. "I hate when people get stuck in a rut. Larger institutions often think in terms of 'not possible' and 'can't be done'. I have learned over the past few years that you can get a lot done by just thinking things through and good faith." The great advantage of students: "We are flexible. Also, the age difference is small, which is good too. We try to create a group of friends. Let them talk among each other, the supervisors stay in the background. Normally these youngsters mostly mix with adults who do everything for them. They are really surprised when there is something we don't know. Where we will eat tonight? No idea, go and find a restaurant. Discovering things together, that is what it is about."

Working with students can also lead to great joint ventures. "A few board members from student association Laurentius in Rotterdam supervise for us. We organised a disco in their pub. So our youngsters got to see that too. They thought it smelled, by the way, ha-ha, of stale beer."

A schedule is made every three months and the mentally challenged youths can sign up. "You can take part as often as you want, we try to, as I refer to it, 'air' everyone at least once a month." After her study ("whether this can be combined, honestly: no. I will try and complete my thesis this year.") Brouwer wants to expand the BONT Foundation. "To other cities or maybe to a form of housing. Like a student house, where you live for a few years, instead of your whole life, as is often the case now with mentally challenged people when they can no longer live with their parents."

## Searching for sustainable coffee

Imagine, you are new to Maastricht and you want to live as sustainable as possible. Which restaurants and pubs should you go to? Where do you buy your gifts or clothes? You can find it on the Oikos Eco map; Oikos is an international student association that wants to promote sustainability. Elisabeth Langer ensured that the map was created. "Although it wasn't my idea, I took over from a friend."

Oikos members approved all the shops on the map using a number of criteria. Sustainability must be seen in the broadest sense of the word: they don't just look for environmentally friendly, but also how people treat their employees and whether there is also a cultural aspect. "That is why, for example, Café Zondag is on it. Their food is not all organic, but they do often organise cultural events. They do not need to meet all the criteria. It is primarily about what they do within their own limitations."

Langer and her team also made a Green Guide last Spring, in addition to the Eco map. "It contains general tips and tips about Maastricht. For example, take plugs from their sockets when you go away for the weekend. And register with Voko, a Landbouwbelaang initiative that allows you to collect a crate of vegetables from regional farmers once a month."

The idea was to hand out the Green Guide during the Inkom, but the Oikos members decided against it in the end. "During the Inkom first-year students receive so much. We were afraid that they wouldn't notice it. We will now distribute them in the faculties." The plan to include the Eco map in the Green Guide was not possible either. "The map will have to be updated regularly, so it will be more sustainable to do it online." That is why Oikos is in the process of creating a separate website for the Eco map. "At the moment we are using Google Maps. You can find the map through the Facebook page. It is still difficult. Having a website built is expensive, so we are now doing it ourselves."

When Langer was creating the map and the guide, she came across some problems. "I started with a team of two exchange students and when they left, I was by myself. Oikos really needs more members if we want to execute all our plans. Fortunately I received a lot of support from the board and later on there were more people."

Oikos branches in other cities want to take on this idea. "So that if you are somewhere as a tourist, you can immediately see the sustainable insider's tips."



Singer-songwriter Marika Jager



President Martin Paul



Keynote speaker Máire Geoghegan-Quinn

## Edmund Hustinx prize for Olivier Marie

# The chicken or the egg

*It's not his first prize. Olivier Marie has already been awarded a Marie Curie Fellowship that gives researchers the opportunity to gain experience abroad, and in 2012 he received the Veni grant from the Dutch research organisation NWO. Last Monday a jury unanimously awarded the Edmond Hustinx prize to the assistant professor at the School of Business and Economics for his ongoing research on the associations between labour market opportunities and criminal participation.*

Dr Olivier Marie is from "near Paris", but you can barely hear that when he speaks English. The reason quickly becomes clear: He spent a few years as a child in the US and has done all his academic education in the UK.

Marie is fascinated by the link between income, employment and crime. Researchers have only recently been looking at this problem from an economic angle. Marie is one of the first in Europe to deal with it – not least because he has access "to some of the best data in the world, which was one of the reasons to move to the Netherlands". The dataset from Statistics Neth-



Olivier Marie

erlands (CBS) is unique – it is virtually possible to follow the entire Dutch population for over

a decade – especially when linked with police information on everyone arrested in a certain

period of time. Only Scandinavia has a comparable quality of data for crime research.

"The big issue is that people who have a lower income have higher crime rates on average", Marie says. "But the question is: What comes first? Is it the chicken or the egg?" He would first like to generate a broad understanding of income and crime dynamics, to try to understand the mechanism. What effect do policy changes have that have generated shocks on the labour market? Are there discontinuities across cohorts – for example, because of a rise in the minimum compulsory schooling age? And second: Marie hopes his findings will be useful to create a targeted policy which can prevent crime before it is committed. The Edmond Hustinx prize is meant for young, promising researchers. The jury described Marie as "an outstanding and promising talent who will undoubtedly have a very successful career ahead of him". He will continue to work on his crime investigation the coming years. The prize – the honour and €15,000 – gives him the chance to spend time working on his research abroad.

# colofon

## Redactieadres

St. Servaasklooster 32

Postbus 616

6200 MD Maastricht

(volg routebordjes)

T 043 - 38 85 385

E [observant@maastrichtuniversity.nl](mailto:observant@maastrichtuniversity.nl)

W [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)

## Stichtingsbestuur

Joan Muysken (vz), Arie Nieuwenhuijzen  
Kruseman, Tibor Nussy, Sandra Daas, Mary  
Peters

## Redactieraad

Harald Merckelbach (vz), Ruben van der  
Aa, Piet Eichholtz, Chahinda Ghossein, Ton  
Hartlief, Stefan Meuleman, Maud Oosten-  
brink, Alexandra Rosenbach

## Redactie

Riki Janssen

(hoofdredacteur) 043 - 38 85 384

Wammes Bos 043 - 38 85 383

Wendy Degens 043 - 38 85 382

Cleo Freriks 043 - 38 85 386

Maurice Timmermans 043 - 38 85 381

## Redactie-assistent

Marion Janssens 043 - 38 85 390

## Aan dit nummer werkten verder mee:

Iris Becx, Anne Moraal, Hans Philippsen,  
Mark Vluggen

## Fotografie

Lorraine Bodewes, Joey Roberts

## Illustraties

Simone Golob

## Opmaak/Basisonwerp

Simone Golob, [www.simonegolob.nl](http://www.simonegolob.nl)

## Vertalingen

o.a. door B. Wall & P. Nekeman

## Druk

Janssen/Pers Gennep

## Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen  
zie aanhef op mededelingenpagina

## Advertenties

Voor regionale en interne adverteerders:

Marion Janssens, 043 - 38 85 390,  
[marion.janssens@maastrichtuniversity.nl](mailto:marion.janssens@maastrichtuniversity.nl)

Voor overige adverteerders:

Bureau Van Vliet, 023 - 57 14 745,  
[m.dewit@bureauvanvliet.com](mailto:m.dewit@bureauvanvliet.com)

Internet: [www.bureauvanvliet.com](http://www.bureauvanvliet.com)

(Voor Paarltsjes zie info bij Paarltsjes)

## Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap  
ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden en  
andere belangstellenden kunnen zich abon-  
neren voor € 37,00 per jaar.

Losse nummers € 1,00

## HOP

Observant is aangesloten bij het

Hoger Onderwijs Persbureau

© Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder vooraf-  
gaande schriftelijke toestemming van de  
hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk worden  
overgenomen

Voor hetzelfde geld staan de  
paarltsjes iedere donderdag  
om 8.00 uur ook op internet:  
[www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)

# paarltsjes

Frans vertaling van Frans naar Nederlands.  
Mail A.U.B. [fredrompelberg@planet.nl](mailto:fredrompelberg@planet.nl) [www.fredrompelberg.com](http://www.fredrompelberg.com)

Last van een EET- OF GEWICHTSPROBLEEM? Ik  
help je graag! Erika Wamsteker, psycholoog-diëtist,  
[www.praktijkwamsteker.nl](http://www.praktijkwamsteker.nl)

ZOEK JE EEN BIJBAAN? Kom orderpicken bij  
farmaceutische groothandel Euromedica Limburg.  
Ma-vr 16:00-20:00, minimaal 8u p/w. Info: [geert@eerstelijn.net](mailto:geert@eerstelijn.net)

Just Jason Dance Co start met nieuwe salsa  
cursussen! Kwalitatief en gezellig. Kom gerust langs.  
Kijk voor meer informatie op [www.justjason.nl](http://www.justjason.nl)

Taxi Nelissen Cadier en Keer zoekt chauffeurs voor  
1 of meerdere diensten per weekend en in vakantie.  
Bel voor info met P. Slenter 043-4071343

Fred Rompelberg zoekt: administratie vrouw  
flexibele tijden snel typen GOEDE VERDIENSTEN.  
Contacten: [fredrompelberg@planet.nl](mailto:fredrompelberg@planet.nl) [www.fredrompelberg.com](http://www.fredrompelberg.com)

SPAANS IN MAASTRICHT! Cursussen vanaf 09  
sept. [www.taalstudiocampo.nl](http://www.taalstudiocampo.nl)

Oud-student uit Maastricht biedt te huur in Den  
Haag (Bezuiden-Midden) licht appartement. Pr.  
€575,- ex. Tel.: 06-51270990

Amateurfotograaf zoekt modellen (dames, alle  
leeftijden > 18); goede bijverdienste. Reageren  
via [chardonnay21@hotmail.nl](mailto:chardonnay21@hotmail.nl)/ of bel 0641369079

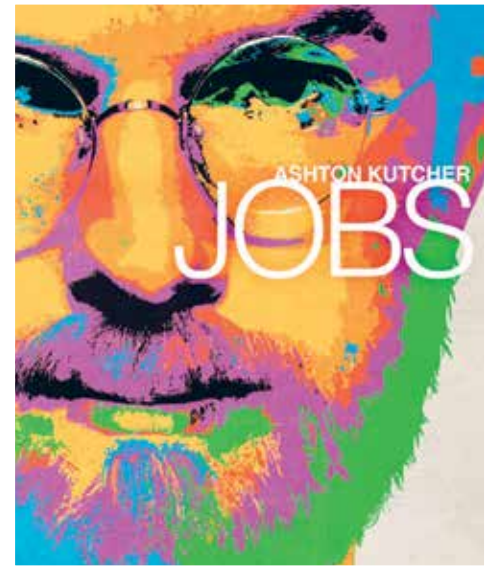
JOHN MULLINS IRISH PUB & RESTAURANT  
YOUR PLACE FOR FISH, STEAKS, BURGERS  
AND VEGETARIAN FOOD. SPORTSPUB EVERY  
TUESDAY QUIZNIGHT LIVE MUSIC EVERY  
WEEKEND

Fred Rompelberg zoekt administratief vrouw  
snel typen IN WEEKENDEN. Contacten:  
[fredrompelberg@planet.nl](mailto:fredrompelberg@planet.nl) [www.fredrompelberg.com](http://www.fredrompelberg.com)

SO YOU THINK YOU CAN DANCE SALSA?  
Learn salsa by the best international teachers @  
cozy D'n Hiemel, Maastricht. Don't hesitate check  
SALSABRISA.com

**Boekhandel**  
**DE TRIBUNE**  
**Kapoenstraat 8-10**  
**6211 KW Maastricht**  
**Telefoon (043) 325 19 78**

Voor wie drinkt u uw kopje koffie?  
**Koffie voor Kanker**  
[www.koffievooranker.nl](http://www.koffievooranker.nl)



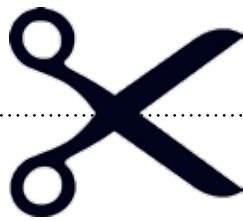
## 5 september 2013 cinema

### Lumière Bogaardenstraat 40b [www.lumiere.nl](http://www.lumiere.nl)

*Night Train to Lisbon*: do t/m zo 16.20  
*The Act of Killing*: zo 21.30  
*Borgman*: dag. 19.30, 21.45; ook do t/m zo 16.40;  
zo 14.10  
*Blue Jasmin*: dag. 19.00, 21.00; ook: do t/m zo  
16.10; zo, wo 14.10  
*Die Welt*: do, vr, za 21.30  
*The Look of Love*: do t/m zo 21.00; ma, di, wo 21.50  
*Mud*: dag. 21.10  
*Le Passé*: do t/m zo 19.00; ma, di, wo 19.20; zo  
ook 14.00  
*Behind the Candelabra*: do, vr, zo t/m wo 21.20;  
za 19.10  
*Metéora*: wo 21.30  
*Eat sleep die*: do, vr, zo t/m wo 19.10; za 21.30;  
ook: do, vr, za 16.40; zo, wo 14.30  
*Gerhard Richter-Painting*: dag. 19.10; ook: do t/m  
zo 16.30; wo 14.00  
*Gloria*: wo 14.00  
*Shokuzai*: zo 14.00; ma, di, wo 19.00

### Pathé Wilhelminasingel 39 [www.pathe.nl/bioscoop/maastricht](http://www.pathe.nl/bioscoop/maastricht)

*Despicable Me 2 (NV-3D)*: za 15.40; zo 13.50;  
wo 14.45  
*Despicable Me 2 (OV-3D)*: do 16.50; vr 16.30; za  
14.30; ma 15.55; di 17.00  
*Sneak Preview*: di 21.00  
*Smoorverliefd*: di 16.15, 19.30; wo 19.20  
*The Conjuring*: do 13.00, 16.10, 19.20, 21.50; vr  
15.45, 21.40; za 16.00, 20.30; zo 17.00, 21.50; ma  
16.30, 19.30, 21.40; di 14.30, 16.45, 21.40; wo  
16.20, 21.50  
*Riddick*: do 14.00, 21.40; vr 13.30, 21.50; za  
16.45, 21.00; zo 12.15, 21.15; ma 13.45, 21.30; di  
13.45, 21.50; wo 16.45, 22.00  
*One Direction: This is us*: do 19.00; vr 16.45,  
18.40; za 11.40, 19.30; zo 11.45, 14.00, 18.45; ma  
17.20, 19.20; di 16.30, 18.40; wo 17.10  
*We're the Millers*: do 14.30, 16.20, 19.30, 21.20; vr  
13.00, 16.00, 19.10, 21.15; za 13.15, 16.30, 18.30,  
21.10; zo 13.00, 15.20, 19.30, 20.50; ma 13.30,  
16.45, 19.10, 20.40; di 13.00, 15.30, 18.50, 21.30;  
wo 14.15, 19.30, 21.30  
*The mortal Instruments: City of Bones*: do 13.30,  
18.50; vr 13.15, 19.00; za 12.30, 17.45; zo 16.30; ma  
14.00, 21.20; di 13.30, 19.00; wo 15.45  
*Elysium*: do 14.20, 21.30; vr 14.00, 21.00; za, zo  
21.40; ma 15.00, 21.50; di, wo 21.20  
*The Heat*: do 19.10; vr 18.50, za 15.15; zo 19.15;  
ma 18.10; wo 19.00  
*The Lone Ranger*: vr 18.30; za 18.00; zo 17.30; di  
18.20; wo 18.50  
*Now you see me*: do 15.30; za 19.00; zo 18.30; ma  
14.45; di 13.15; wo 18.30  
*Percy Jackson: Sea of Monsters*: do 17.00; za  
13.40; zo 16.00; ma, wo 19.20  
*Jobs*: do 13.10, 18.00, 20.40; vr 14.00, 16.15,  
19.20; za 13.00, 20.45; zo 13.45, 17.45, 20.30;  
ma 17.30, 20.20; di 14.00, 16.00, 21.10; wo 13.00,  
16.30, 21.00  
*Kick-Ass 2*: do, vr 22.00; za 18.30; zo 14.45; ma  
14.20; di 19.30; wo 21.40  
*Monsters University*: zo 11.30; za 11.50; wo 14.00



## Paarltsjes

Per letter, leesteken of spatie een

apart hokje gebruiken. Regels volschrijven tot het einde. Voor langere teksten geldt het advertentietarief. Inleveren bij de redactie kan maandag tot en met donderdag van 09.00 tot 17.00 uur / contant betalen. Bezoekadres: loop de Minderbroedersberg omhoog, vóór de ingang van nummer 4 rechts af en loop het appartementencomplex (rode baksteen) binnen. Volg de bordjes naar de 2e verdieping. Digitaal inleveren kan ook, zie [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl) Vóór dinsdag 16.00 uur ingeleverde Paarltsjes verschijnen de donderdag daarop in de krant. De redactie is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de Paarltsjes en behoudt zich het recht voor om zonder opgaaf van reden Paarltsjes te weigeren.

_____	€ 3,00
_____	€ 4,00
_____	€ 5,00
_____	€ 6,00
_____	€ 7,00
_____	€ 8,00

## film: The Conjuring

**Het verhaal:** Herfst 1971. De familie Perron neemt haar intrek in een afgelegen boerderij in Harrisville, Rhode Island. Als hun nieuwe woning bewoond blijkt door een duistere kracht, schakelen de Perrons de hulp in van Ed en Lorraine Warren, twee beroemde paranormale onderzoekers. De 'Harrisville Haunting' groeit uit tot één van de meest angstaanjagende zaken uit hun carrière.

### Eindelijk nog eens een ouderwetse horrorprent, want:

- Onder collega's profileer ik mij graag als een belesen kunst- en cultuurliefhebber, maar weinigen weten dat er ook een bloeddorstige horrorfan in mij schuilt. Zo bezocht ik ooit de *Night of Terror* en schreeuwde – zoals de etiquette in horrorkringen voorschrijft – luidkeels "homo" naar iedere politieagent, en "hoer" naar iedere vrouw die in beeld verscheen. *The Conjuring* is een ouderwetse horrorfilm (denk aan *The Exorcist*, *Rosemary's Baby*, *Carrie*) die het publiek de stuipen op het lijf probeert te jagen met klassieke horrorrediënten zoals een speeldoos, een akeelige pop, witte lakens, een matig verlichte kelder en krakende trappen.

- Het kinderspelletje 'hide and clap' wordt aangevend voor een van de meest huiveringwekkende scènes van dit filmjaar. Belangrijke les: speel nooit verstoppertje als er een duistere entiteit in de buurt is (dus bijvoorbeeld niet op de Minderbroedersberg).

- Nog een nuttige les: mocht het op je nieuwe studentenkamer naar rottend vlees ruiken, dan

# Nostalgische horror



Still uit *The Conjuring*

kan dat op demonische activiteit duiden. Check eerst de koelkast, maar schakel in geval van twijfel altijd een paranormaal onderzoeker in.

### Niet de horrorsensatie die de marketeers ons beloven, want:

- Van een horrorfilm verwacht ik niet per se

meer dan dat me de stuipen eens flink op het lijf worden gejaagd. Maar – en daar wringt de schoen – het te clichématige *The Conjuring* is zelden echt eng. Regisseur James Wan mikt op de sfeer van klassieke horrorfilms als *The Exorcist* en *The Shining*, maar zijn film heeft wel de retrolooks, maar niet de impact van die films.

**Het salomonsoordeel:** Volgens Stephen King moet de innerlijke krokodil die er in ons schuilt af en toe gevoed worden met een lekkere horrorfilm. Helaas blijkt *The Conjuring* in de eindafrekening niet meer dan opgewarmde kost.

Mark Vluggen

## de juiste snaar

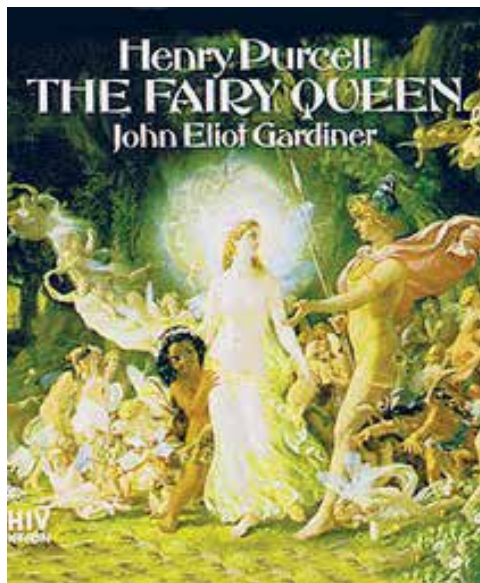


Foto: Archie Martijn Berger

"Er is veel muziek die me aangrijpt, maar de aria *The Plaint* van Henry Purcell ontroert me zeer", zegt Martijn Berger (1946), emeritus hoogleraar

methodologie en statistiek, die nog promovendi begeleidt en met regelmaat op de UM-burelen is te vinden. "Ik ken deze aria via de film *Hable con ella* (het verhaal van twee mannen die zorgen voor vrouwen in coma, red.). Het stuk gaat over verdriet en verlies. Als ik het nu draai, komen de filmbelden niet meer terug maar de muziek raakt me nog net zo zeer. Ken je het tv-programma *Zomergasten*? Daarin koos Nelleke Noordervliet ook een aria van Purcell, maar ik vind die van mij mooier."

*The Plaint* - met als ondertitel *O Let Me Weep, For Ever Weep* - werd voor het eerst opgevoerd in 1692. Het stuk duurt 7.50 minuten en maakt deel uit van de opera *The Fairy-Queen*. "Ik ben geen klassieke muzikkenner, ik hou al mijn leven lang van Bob Dylan, maar als je ouder wordt ga je ook andere muziek appreciëren. Af en toe ga ik naar een concert, met Pasen ben ik

naar de Matthäus Passion geweest. Nee, niet naar de beroemde uitvoering in Naarden, ik zat in Amsterdam. Je kunt niet alles hebben.

Op welke momenten draait Berger de aria? "Dat hangt van m'n stemming af. Ik zet het vooral op als het mooi weer is, ja, juist dan ben ik hiervoor in de stemming. Heerlijk om in de tuin te zitten met de deuren open terwijl de muziek, een hoge vrouwenstem, naar je toe komt. Het gaat over verlies maar ik vind het niet sombermakend. Het geeft hoop en troost. Je krijgt het gevoel dat er meer is in de wereld dan keihard werken. Niet in religieuze zin, ik vind het in de eerste plaats heel erg mooi."

Maurice Timmermans

Studenten en staf vertellen over een muziekstuk dat veel indruk op hen heeft gemaakt

## thuisreiziger



# Niet mee bemoeien

"Het Ottomaanse Rijk hield zich in 1572 ook afzijdig van moordpartijen tussen christenen." Columnist Ephimenco deed van zich spreken met deze uitsmijter van zijn stukje in Trouw van donderdag 5 september. Gelijk heeft hij. Ik heb nog nooit gehoord dat sultan Selim II over de moordpartijen tussen katholieken en protestanten alsmede tussen katholieken en protestanten onderling, een mening had. De geschiedenis van de zestiende en een groot deel van de zeventiende eeuw is uiterst bloederig. Historici, economen en sociologen hebben misschien overtuigend aangetoond dat achter, onder, dankzij of ondanks de bloeddorst allerlei maatschappelijke ontwikkelingen plaatsvonden die West-Europa tot onbetwistbare wereldmacht maken. Het neemt niet weg dat overal waar gemoord, verkracht, geroofd en geëxecuteerd werd, gelovigen dat deden uit naam van hun versie van de godsdienst. In de strijd die

de calvinistische Nederlanden voerden tegen het Habsburgse Rijk was een samenbindende leus: liever Turks dan Paaps. Had Selim II wel ingegrepen: er zou geen gelovig hoofd minder van zijn gelovige romp zijn gescheiden.

We leven in andere tijden, hoor ik u zeggen.

We zijn beschaafder, hebben mensenrechten en kruisraketten. Rekenen er op dat de Verenigde Naties problemen oplossen, leren nieuwe landen om vrije en eerlijke verkiezingen te organiseren en bieden overall humanitaire hulp. Dat is waar, lovenswaardig en tot op zekere hoogte onontkoombaar. Maar soms is het middel erger dan de kwaal. Het standaard middel van de militaire interventie ter ondersteuning van de democratische krachten in de bevolking faalt keer op keer. Irak is daarvan het duidelijkste voorbeeld. Het ingrijpen daar kunnen we na tien jaar beter beoordelen dan wat er in een handvol landen in

de Arabische Lente van 2011 heeft plaatsgevonden. In Irak verdween de dictator in een vuurzee van *collateral damage*. De bevrijders brachten zowel de verworvenheden van de democratie, als de daadkracht van het neoliberalisme. Het gevolg is dat sjieten, soennieten, jihadistische strijdgroepen, maar ook etnische minderheden de ruimte kregen om elkaar met succes naar het leven staan. Niet mee bemoeien dus? Volgens de regels van een *evidence based* politiek zou je dat zeggen. Toch zou het ook kunnen dat wij de democratie gaan aanbevelen vanuit zijn grootste verdienste. Democratie werkt alleen in een rechtsstaat waarin de leiders gegarandeerd vertrekken zonder bloedvergieten. In plaats van de kwakzalverij van 'vrije verkiezingen' moet een betere therapie worden gevonden. Maar hoe?

Hans Philipsen

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Kopij voor het Bulletin inleveren bij onderstaande contactpersonen voor het gemelde tijdstip, in de week voorafgaand aan de publicatie. Met vragen of opmerkingen kunt u daar ook terecht.

**Faculty of Humanities (FHS):**  
Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Education Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.002, tel. 3883454, e-mail: bo-dke@maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours  
**Faculty of Arts and Social Sciences (FaSoS):**  
Cultuur- en Maatschappijwetenschappen, Arts and

Culture & European Studies: Office of Students Affairs, Grote Gracht 90-92.  
**Maastricht University School of Business and Economics (SBE):**  
Marketing and Communications, Tongersestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl  
**Faculty of Health, Medicine and Life Sciences:**  
Sandra Habets, tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: sandra.habets@maastrichtuniversity.nl  
**Faculty of Psychology and Neuroscience:**  
Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses

**Faculty of Law:**  
Georgia Kalivas, Education Office, Bouillonstraat 1-3, tel. 3883076, e-mail: g.kalivas@maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours  
**Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:**  
Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur  
**Maandagenda:** Patricia Hofman, Marketing & Communications, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885222, patricia.hofman@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur  
**Instituten behorend bij een faculteit:**  
bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.  
**Berichten die niet onder een van bovenstaande categorieën vallen:** Observant tel: 3885385

## ABVAKABO-FNV

eng | Trade union officer: Annemie Capellen  
Opening hours office: Tuesday, 8.00 -16.30 and Thursday, 12.30-16.30  
Consulting hours: 15.00 -16.30  
Visiting address: Minderbroedersberg 8, room 2.001, 6211 LK Maastricht  
Telephone: +31 (0)43 388 1921  
E-mail: abvakabofnv@maastrichtuniversity.nl  
Please contact the Trade Union Officer preferable by e-mail to make an appointment

## Inloopspreekuur Advocatenpraktijk UM

Aan onze 'eigen' UM-studenten met juridische problemen bieden wij vanaf 1 april 2013 een inloopspreekuur aan op (iedere) donderdag van 16 tot 17 uur. Tijdens dit spreekuur kan in een kort, kosteloos gesprek met de advocaten van de praktijk bezien worden of en in hoeverre rechtsbijstand kan worden geboden. Soms zal direct een passend advies kunnen worden gegeven. Als dat niet zo is, kunnen de advocaten in ieder geval aangeven welke vervolgstap mogelijk zijn. Studenten die gebruik willen maken van het inloopspreekuur wordt verzocht hun UM-kaart mee te nemen naar het spreekuur, alsmede de voor hun rechtsvraag relevante documenten. De Advocatenpraktijk is te bereiken via de ingang aan de Lenculenstraat 26 te Maastricht en dan bordjes volgen. Melden aldaar aan de balie.

## Walk in consulting-hours at legal advice clinic

eng | As a service to our "own" UM students who have legal questions, we offer, starting in April 2013, walk-in consulting-hours on (all) Thursdays between 16.00 and 17.00 hours. During these walk-in consulting-hours, our lawyers will be available to counsel students in a short, free of charge intake-consultation whether legal action is an option. If not, the lawyer may suggest an alternate course of action. Students visiting our office are requested to bring their UM id-card along, as well as the documents pertaining to their legal question. Our Legal Advice Clinic is located at the entrance of Lenculenstraat 26. Please follow the signs "Advocatenpraktijk", where you will be received at the counter.

## Alumni Relations/Alumni Office

Universiteit Maastricht onderhoudt een levendige band met haar alumni. Centraal hierin staan de Alumnikringen. Er zijn nu ruim 24 kringen in Nederland en daarbuiten. Zij organiseren regelmatig themabijeenkomsten workshops, masterclasses

en borrels en vormen zo de basis voor een sterk netwerk. Ook als bijna afgestudeerde kun je al eens een kijkje komen nemen bij een kringbijeenkomst. Kijk voor meer informatie op [www.maastrichtuniversity.nl/alumni](http://www.maastrichtuniversity.nl/alumni) of bel met Laura Buskens of Charlotte Evers, T. 043 388 2792/5220 of stuur een mail naar [alumni@maastrichtuniversity.nl](mailto:alumni@maastrichtuniversity.nl).

## Gezond en veilig werken

**Preventiemedewerkers**  
Hebt u vragen of opmerkingen over uw arbeidsomstandigheden dan kunt u terecht bij uw preventiemedewerker. De preventiemedewerker heeft als taken; eerste lijnopvang voor vragen en opmerkingen op gezondheid en veiligheid voor medewerkers en studenten; gevraagd en ongevraagd advies aan medewerkers en leidinggevenden; signaleren van risico's op het gebied van veiligheid, gezondheid en welzijn; adviseren en samenwerken met de medezeggenschapsraad bij het uitvoeren van maatregelen op het Arbo-beleid. Voor meer informatie en een overzicht van de van de preventiemedewerkers van de verschillende eenheden zie: Medewerkers>>Gezond en veilig werken>>Preventiemedewerker.

## Occupational Health and Safety

eng | **Prevention officers**  
Questions or comments about your working conditions please consult your prevention officer. Whose tasks include: being the first point of contact for staff and students with questions and comments relating to health and safety; advising staff and line managers, whether on request or otherwise; signalling risks in the areas of safety, health and wellbeing; advising and cooperating with the council in implementing health and safety policy measures. For additional information and an overview of the prevention officers of the various administrative units see: Staff>>Occupational Health and Safety>> Prevention Officers.

## Kennis- en Behandelcentrum

Het KANS (RSI) Kennis- en Behandelcentrum (KKB) verzamelt, ontwikkelt en verspreidt kennis op het gebied van klachten aan de arm, nek en/of schouder (KANS). Het KKB dient tevens als eerste (triage) punt voor behandeling en verwijzing (voor medewerkers en studenten van de Universiteit Maastricht (UM)).  
Bij vragen over arm nek en schouder KANS (RSI)-klachten of vragen hierover kunt u terecht bij het KKB. U kunt contact met ons opnemen via e-mail, [KKB@maastrichtuniversity.nl](mailto:KKB@maastrichtuniversity.nl) of telefonisch 043-3882224 (op woensdag, donderdag en vrijdag).

## Knowledge and Treatment Centre

eng | The UM Knowledge and Treatment Centre (KKB) for arm, neck and shoulder complaints (KKB) gathers, generates and distributes information in the field of arm, neck and shoulder complaints (CANS, or KANS (RSI) in Dutch). The KKB also serves as a triage point for treatment and referral for employees and students of Maastricht University (UM).  
I you have any queries regarding arm, neck and shoulder complaints or if you are experiencing complaints yourself. You can contact us via email, [KKB@maastrichtuniversity.nl](mailto:KKB@maastrichtuniversity.nl) or telephone +31 (0)43-3882224 (Wednesdays, Thursdays and Fridays).

## Language Centre

eng | Evening course 'Effective communication' Who wouldn't want to become a more confident and fluent user of English? The 'Effective Communication' course from the Language Centre will teach you how. For more information and registration, please visit [www.maastrichtuniversity.nl/languages](http://www.maastrichtuniversity.nl/languages).

## Start the new academic year with a language course

Check out the language course offer at the Language Centre. There are still places available for courses in Dutch, English and Modern languages starting September-October. For further information and registration, please visit [www.maastrichtuniversity.nl/languages](http://www.maastrichtuniversity.nl/languages).

## Loopbaancentrum

Bij het Loopbaancentrum van de Universiteit Maastricht kunnen medewerkers terecht met vragen over hun huidige werksituatie, toekomstige loopbaanontwikkeling (binnen of buiten de UM) en een opleidingsadvies.  
Heb je behoefte aan meer informatie of een persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan de website van het Loopbaancentrum: [www.maastrichtuniversity.nl](http://www.maastrichtuniversity.nl), ga vervolgens naar Human Resources Management en Loopbaan en ontwikkeling.  
U kunt ook direct contact opnemen met een van de loopbaanconsulenten, tel. 3885323/ 3885324.

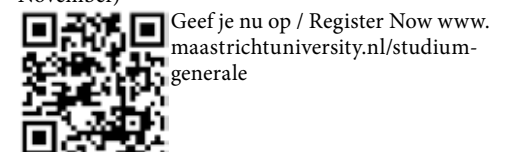
## Studium Generale

eng | **Lectures, Concerts, Comedy, Debates, Movies**  
Wo 11 sept, 20.00 uur: Droog Brood - Cabaret

## Nieuwe collegereksen / New lecture series

- The Relativistic Quantum World (Mondays 16, 23 and 30 September, and 7 October)

- Human Rights (Wednesdays 18 and 25 September, 2, 9 and 16 October)  
- Filosofie en Literatuur (volgeboekt) (Dinsdagen 24 september, 1, 8, 22 en 29 oktober)  
- Inleiding in de Oosterse Filosofie (volgeboekt) (Maandagen 28 oktober, 4, 11, 18 en 25 november)  
- Over geluk en andere ongelukken (Woensdagen 30 oktober, 6, 13 en 20 november)  
- Film Analysis and Narration (Wednesdays 30 October, 6, 13, 20 and 27 November)  
- Religious Coexistence and Conflict in the Middle East (Thursdays, 31 October, 7, 14, 21 and 28 November)



Geef je nu op / Register Now [www.maastrichtuniversity.nl/studium-generale](http://www.maastrichtuniversity.nl/studium-generale)

## SWOL

Universiteitsfonds Limburg/ Subsidies  
Het Universiteitsfonds Limburg verstrekt onder bepaalde voorwaarden subsidie aan congressen, projecten en onderzoek. Bent u bezig met het organiseren van een congres? Een symposium? Of heeft u een bijzonder nieuw onderzoeksvoorstel? Dan kan het Universiteitsfonds Limburg u wellicht helpen uw ambitie te realiseren. Een subsidie aanvragen kan door middel van het aanvraagformulier. Deze is te downloaden van de website: [www.ufl-swol.nl](http://www.ufl-swol.nl).  
Deadline: 22 november 2013  
Activiteit mag niet plaatsvinden voor 12 december 2013

## Vertrouwenspersoon

Als student of medewerker kun je op je studie of werkplek last hebben van ongewenst gedrag, zoals (seksuele) intimidatie, agressie, pesten, of ongelijke behandeling. De ervaring leert dat de meeste mensen dit eerst zelf proberen op te lossen. In sommige situaties kun je de hulp van de vertrouwenspersoon goed gebruiken. Zij is volstrekt onafhankelijk, en kan je tips en adviezen geven, maar ook tot een interventie besluiten. Schroom daarom niet om haar te benaderen. Marloes Rikhof is bereikbaar via email ([m.rikhof@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.rikhof@maastrichtuniversity.nl)) of tel (043-3882513).

## Confidential advisor

eng | Being a student or employee you can experience undesirable behavior, like (sexual) harassment, aggression, bullying or unequal treatment. Usually people try to solve this by their selves, but sometimes it is wise to call in the confidential advisor. She works totally independent, she may give you advise and she also can decide to intervene. Don't hesitate to contact her. Marloes Rikhof is available by mail ([m.rikhof@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.rikhof@maastrichtuniversity.nl)) or by phone (043-3882513).

## agenda

05-09	Promotie mw.dr. Liesbeth Rijdsdijk, 12.00uur, MBB 4-6	12-09	Promotie mw. Anette Christ, MSc., 10.00uur, MBB 4-6	13-09	Inauguratie van prof.dr. P.H.M. Savelkoul, 16.30uur, MBB 4-6	26-09	Promotie mw.ir. Agnieszka Anna Latoszek-Berendsen, 14.00uur, MBB 4-6
05-09	Promotie mw. Natasja Reslow, 16.00uur, MBB 4-6	12-09	Promotie mw. Hilda Mujcic, MSc., 12.00uur, MBB 4-6	18-09	Promotie mw. Sofie J.J. Cabus, MSc., 14.00uur, MBB 4-6	26-09	Promotie Dhr. Sascha Hardt, 16.00uur, MBB 4-6
06-09	Promotie Mw.dr. Fleur Goezinne, 10.00uur, MBB 4-6	12-09	Promotie mw.dr. Rianne A Ronden, 14.00uur, MBB 4-6	19-09	Promotie mw. Maria J. de Sousa Guerreiro, MSc., 12.00uur, MBB 4-6	27-09	Promotie mw. Tetiana Stepurko, MSc., 10.00uur, MBB 4-6
06-09	Promotie Mw.dr. Eva E. de Vries, 12.00uur, MBB 4-6	12-09	Afscheidscollege van prof.dr. K.R. Westert, 16.00uur, MBB 4-6	19-09	Promotie mw. Elena M. Vasina, MSc., 14.00uur, MBB 4-6	27-09	Promotie dhr. Jan A. Ten Bosch, MSc., 12.00uur, MBB 4-6
06-09	Promotie dhr. Christiaan J. Masson, 14.00uur, MBB 4-6	13-09	Promotie dhr. Bram L.T. Ramaekers, MSc., 10.00uur, MBB 4-6	20-09	Promotie dhr.dr. Matthijs G. Compeer, 10.00uur, MBB 4-6	27-09	Afscheidscollege van prof.dr. F. Hendrikse, 16.30uur, St. Janskerk/vertrek vanuit MBB
06-09	Inauguratie van prof.dr. Christine E.M. de Die-Smulders, 16.30uur, MBB 4-6	13-09	Promotie mw. Karolina Szerencsi, MSc., 12.00uur, MBB 4-6	20-09	Inauguratie van prof.dr. Carmen D. Dirksen, 16.30uur, MBB 4-6		
10-09	Promotie dhr.dr. Ralph L.J.G. Maassen, 10.00uur, MBB 4-6	13-09	Promotie dhr.dr. Erik H. Blaauw, 14.00uur, MBB 4-6	26-09	Promotie dhr.dr. Dominik Karos, 12.00uur, MBB 4-6		

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

## Studenten

**Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:**  
Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantestraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

## Studenten Service Centrum

### Visitors' Centre - Informatiebalie:

Bonnefantestraat 2  
De bezoektijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-18.00 uur.

### Callcentre:

De openingstijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.

Voor vragen m.b.t. (her)inschrijvingen en voor het maken van afspraken met studentendecanen en studentpsychologen; 043-3885388 of study@maastrichtuniversity.nl.

### Studentendecanen:

Een afspraak met de studentendecan kun je maken via het Callcentre tel 043-3885388 of bij de Informatiebalie Visitors' Centre. Voor meer informatie: www.maastrichtuniversity.nl/studentenbegeleiding

### Steunpunt Disability Management:

Voor studenten, docenten en andere geïnteresseerden: Alles wat je wilt weten over studeren met een functiebeperking. Bel of stuur een e-mail. Meer informatie is ook te vinden op www.maastrichtuniversity.nl/disability  
Openingsuren: maandag tot en met donderdag van 11.00 tot 13.00 uur tel. 043-3885272.

### Studentpsychologen:

Voor een gesprek met de studentpsychologen Maddy Meijers, Wendy Geijen of Greet Kellens kun je een afspraak maken bij voorkeur via het Callcentre tel.043-3885388 en anders via het secretariaat tel. 043-3885212 (iedere donderdagmiddag).

## UM Career Services

UM Career Services begeleidt studenten op een professionele en persoonlijke manier met vragen over studiekeuze & loopbaanplanning. Een Quick Career Advice wordt aangeboden als eerste service. Wanneer je dieper op je vragen in wilt gaan biedt UM Career Services ook andere diensten, zoals individuele loopbaanbegeleiding, informatie & voorlichting, trainingen & workshops. Bezoek de website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

### Quick Career Advice

Helder krijgen wat je wilt, hulp bij het exploreren van je studie- of loopbaanopties, ondersteuning bij je sollicitatiebrief of cv? Voor al deze en andere loopbaan- of studiekeuzevragen maak je gewoon een afspraak voor een gesprek van 15 minuten. Bel voor een afspraak: 043-3885388.

### Online Career Library

Op zoek naar online informatie over studie, stage of carrière in binnen- of buitenland? Bezoek de Online Career Library op onze website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

### Workshops september 2013 (Nederlandstalig)

Er zijn nog plaatsen beschikbaar bij:  
Competentieprofiel, 16 september  
Sollicitatiegesprek, 18 september  
CV & Sollicitatiebrief, 24 september  
Kies maar! Maar hoe dan?, 30 september  
Informatie en inschrijven via www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

## Student Services Centre

eng | **Visitors' Centre - Information desk:**  
Bonnefantestraat 2

Visiting hours: Monday through Friday 8:30-18:00 hrs.

### Callcentre:

The opening hours are: Monday through Friday 8:30-17:00 hrs. For questions about registration, study information packages and appointments with student deans and student psychologists:  
+31-43-3885388 or study@maastrichtuniversity.nl.

### Student deans:

For an appointment with a student dean, call: +31-43-3885388(callcentre) or go to the Information Desk of the Visitors' Centre. For more information: www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance

### Service Desk Disability Management

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call or send an e-mail. More information: www.maastrichtuniversity.nl/disability  
Office Hours: Monday until Thursday from 11:00 till 13:00 hrs. Tel. +31-43-3885272.

### Student psychologists:

For an appointment with one of the student psychologists Maddy Meijers, Wendy Geijen or Greet Kellens, preferably call: +31-43-3885388 (callcentre). If you are not comfortable with that, call the secretary:

+31-43-3885212 (every Thursday afternoon).

## UM Career Services

eng | UM Career Services provides students with professional counselling and advice on all issues of career planning & study program. A Quick Career Advice is offered as a first service. When you need a more in-depth consultation to your questions, UM Career Services also offers other services: individual career counselling, information & education, workshops & training. Visit the website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

### Quick Career Advice

Do you need help with the exploration of your career options, with the identification of what you want, or support with your letter of application or CV? For these and all other career questions, just book a 15 minute face-to-face session. For an appointment, call: +31-43-3885388.

### Online Career Library

Looking for online information on study or career in the Netherlands or abroad? Visit the Online Career Library on our website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

### Workshops September 2013 (in English)

There are still places available for the following workshops:  
Networking & Personal branding, 16 September  
Discover your competences, 17 September  
Job Interview, 20 September  
CV & Letter of Application, 23 September  
Employment contract & negotiations, 23 September  
Assessment Centre, 25 September  
For information + subscription: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

## UM SPORT

### Lidmaatschappen per september:

Tarieven regulier studenten lidmaatschap (september '13 t/m 31 augustus '14):  
Sign Up: €30  
Sports: €68  
Gym: €114  
Voor tarieven van andere leden categorieën en uitleg lidmaatschappen, zie website. NB. Nieuw in de fitness? Eerst de verplichte introductieles volgen €5.

### Sportprogramma per september 2013

Het reguliere sportprogramma in sportcentrum Randwyck is 2 september gestart. De volgende cursussen.activiteiten waarvoor je kunt inschrijven

starten vanaf 9 september: aikido, ballet, boksen, capoeira, judo, krav maga, mindfulness, moderne dans, muay thai, paardrijden, pilates, schermen, spinning, squash, tai chi, tennis en yoga. Je kunt je inschrijven aan de balie of via de webshop.

### UM SPORT webshop:

De web shop is beschikbaar voor UM studenten en UM medewerkers, 24 uur per dag, 7 dagen per week, om lidmaatschappen te bestellen en in te schrijven voor cursussen.

### Openingstijden balie Sportcentrum Randwyck:

- Maandag t/m vrijdag: 08.30-23.00 uur  
- Zaterdag en zondag: 10.00-15.30 uur  
Neem je bankpas mee, contant geld wordt niet aangenomen.

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport  
E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl  
Facebook: www.facebook.com/umsport

## UM SPORT

eng | **Memberships September 2013**  
Student rate, regular membership (September '13 till 31 August 2014)

Sign Up: €30  
Sports: €68  
Gym: €114  
For rates other member categories and information about the memberships, see UM SPORT website. Note! New gym member? Sign up for the mandatory introduction class €5.

### Sports programme as of September 2013

As of 2 September 2013 the regular sports programme is up and running in Sports Centre Randwyck. The following sign up activities/courses will start in the week of 9 September: aikido, ballet, boxing, capoeira, fencing, horse riding, judo, krav maga, mindfulness, modern dance, muay thai, pilates, spinning, squash, tai chi, tennis and yoga. Registration is open: via webshop or at the desk.

### UM SPORT web shop:

Available to UM students and UM employees to order and pay memberships online and sign up for courses.

### Opening hours front desk Sports Centre Randwyck:

Monday through Friday: 08.30-23.00 hrs  
Saturday and Sunday: 10.00-15.30 hrs  
Bring your bank or credit card, sorry, no cash!

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport

## Waarmee poetst u uw tanden?



Met dit gevoel hebben Alzheimerpatiënten dagelijks te kampen.

Help Alzheimer overwinnen. Dan hoeft niemand zichzelf te verliezen.

! op de 5 mensen krijgt dementie, waarvan Alzheimer de meest voorkomende vorm is.  
www.alzheimer-nederland.nl



**Maastricht University** *Leading in Learning!*

## Interne vacatures

- **Promovendus** bij de vakgroep Gezondheidsbevordering, School CAPHRI, FHML, 38 uur, salarisschaal promovendus  
Vacaturenummer: AT2013.153
- **Senior beleidsmedewerker wetenschappelijk onderzoek**, MUO, 38 uur, schaal 12  
Vacaturenummer: AT2013.151

Voor uitgebreide informatie, raadpleeg de website [www.maastrichtuniversity.nl](http://www.maastrichtuniversity.nl). Ga naar de link Medewerkers en vervolgens naar Vacatures. Klik daarna op Vacatures bij de Universiteit Maastricht. Aan de rechterkant zijn de vacante functies onderverdeeld in interne en externe vacatures.

Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturenummer op brief en envelop (of elektronisch solliciteren via de vacaturewebsite) binnen 10 kalenderdagen richten aan de afdeling HRM van de betreffende faculteit of beheerseenheid (Postbus 616, 6200 MD Maastricht).

De vacatures staan open voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM).

[www.maastrichtuniversity.nl](http://www.maastrichtuniversity.nl)

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

E-mail: [um-sport@maastrichtuniversity.nl](mailto:um-sport@maastrichtuniversity.nl)  
Facebook: [www.facebook.com/umsport](http://www.facebook.com/umsport)

## Studentenverenigingen en -studentenorganisaties

### Tafelstraat 13

Tafelstraat 13 is the Ecumenical Chaplaincy at Maastricht University, and is available for students from any faith or background. Tafelstraat offers personal and spiritual support and weekly activities that focus on expanding your social, cultural, intellectual and spiritual horizon. We do not have all the answers, but like to explore the questions of life.

### Tafelen

Eating together is one of the best ways to be part of a community and to truly enjoy good food. So join us for a dinner at Tafelstraat 13. Give yourself some vegetables and vitamins, a nice dessert, coffee, tea, and help us out doing the dishes (with the help of a dishwasher).

The menu is vegetarian. You can sign in until 13.00 hrs on Thursday on our website. The dinner is €3,5 If you have a diet, please let us know in advance. Tafelstraat 13 Join the conversation!

### Sports Council MUSST

eng | Imke Verbeek (Voorzitter)  
Denise Leenders (Secretaris)  
Cato Vrouwenraets (penningmeester)  
Anita Engels (Commissaris PR & Sponsoring)

### Opening hours office MUSST:

The office is located at Sportcentre Randwyck.  
Monday-Thursday 10.00-15.00  
Friday 10.00-13.00  
Internet: [www.musst.nl](http://www.musst.nl)  
E-mail: [bestuur@musst.nl](mailto:bestuur@musst.nl)

### AIESEC

AIESEC is een internationale studentenorganisatie die internships faciliteert in 111 landen verspreid over de hele wereld. Wil jij andere culturen ervaren en je horizon verbreden? Wil jij weten hoe is het om in landen als Maleisië, Argentinië, Kenia of Nieuw Zeeland te wonen? Met AIESEC kun je zowel ontwikkelings- als management internships doen variërend van 6 weken tot 1,5 jaar! Wil je geen studievertraging oplopen? Doe dan een zomerinternship van 6 - 8 weken! Met alle studierichtingen kun je bij ons terecht. Geïnteresseerd? Kijk op onze website ([www.aiesec.nl/maastricht](http://www.aiesec.nl/maastricht)) voor onze eerstvolgende informatieavond, bel naar 043-3885934 of stuur een e-mail naar [ogxmaastricht@gmail.com](mailto:ogxmaastricht@gmail.com).

### Integrand Maastricht: Stages

Integrand is een landelijke non-profit organisatie, geleid door en voor studenten, die voor jou de juiste stage regelt! Via ons is het mogelijk om stage te lopen bij de grote multinationals of de meer regionale bedrijven. Wij bemiddelen voor alle studie richtingen, dus of je nou Economie, Rechten of Gezondheidswetenschappen studeert, Integrand heeft een stage voor jou! Daarbij regelen wij ook business courses bij verschillende grotere bedrijven! Op zoek naar een uitdagende Economische en Rechten stage of liever iets doen op een ander gebied? Stages in alle soorten en maten van 2 tot 6 maanden met uiteenlopende vergoedingen (€300 - €1000) zijn te bekijken op onze website! Interesse in een stage? Schrijf je in via [www.integrand.nl](http://www.integrand.nl) en reageer! Mocht je nog vragen hebben, kun je ons bereiken via tel: 043-3885350 of e-mail: [maastricht@integrand.nl](mailto:maastricht@integrand.nl).

### Faculty of Arts and Social Sciences (fasos)

Cultuur- en Maatschappijwetenschappen, Arts and Culture & European Studies: Office of Students Affairs, Grote Gracht 90-92.

eng | All information for students is available on the Student Intranet:

My UM -> My FASoS -> Student Intranet.  
Not found the answer on your question? Please go to: <https://fasos.esc.maastrichtuniversity.nl>  
Important study related announcements will be communicated via the weekly digital newsletter (MAS) on your student email account. You can find the (MAS) newsletter Archive at: My UM -> My FASoS -> Student Intranet -> Study related communication sources.

Student advisor Bachelor Arts and Culture / Cultuurwetenschappen, Masters in Arts and Culture: Miranda van den Boorn: E-mail: [m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl)

maastrichtuniversity.nl  
Tel: +31 43 38 83616  
Visiting hours: Monday, Thursday, Friday, 09.30-10.00 and by appointment  
Location: Room E-0.01, Grote Gracht 90-92

### Student advisor Bachelor European Studies and Masters in Social and Political Sciences:

Drs Pia Harbers: E-mail: [p.harbers@maastrichtuniversity.nl](mailto:p.harbers@maastrichtuniversity.nl)  
Tel: +31 43 38 84983  
Visiting hours: Daily 09.30 - 10.00 and by appointment.  
Location: Room B-0.14, Grote Gracht 90-92

### Student Association Concordantia

Open office hours: Monday - Friday 11.00-13.00.  
Contact us: [Concordantia@maastrichtuniversity.nl](mailto:Concordantia@maastrichtuniversity.nl)  
Check out our website for daily updates: [www.concordantia.nl](http://www.concordantia.nl).  
Join us on facebook: <https://www.facebook.com/Concordantia>.

### Orakel

Study Association for Arts & Culture and Cultuurwetenschappen.  
E-mail: [orakel@maastrichtuniversity.nl](mailto:orakel@maastrichtuniversity.nl)  
Tel: +31 43 38 83335  
Website: <http://www.facebook.com/OrakelMaas-tricht>  
Orakel on internet: [www.orakelmaastricht.org](http://www.orakelmaastricht.org)

### The Student Representatives

We are the legal advisory board to the faculty and subdivided in various subgroups. Each of the committees consists of students who are representative for their own field and meet on a regular basis with the faculty staff. Contact us for any concerns surrounding study programmes of facilities.  
Visiting Address: Grote Gracht 86, 6211 SZ Maastricht  
Postal Address: P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht  
E-Mail: [studentrep@maastrichtuniversity.nl](mailto:studentrep@maastrichtuniversity.nl)

### Faculty of Health, Medicine and Life Sciences

Sandra Habets, tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: [sandra.habets@maastrichtuniversity.nl](mailto:sandra.habets@maastrichtuniversity.nl)

### The Department of Knowledge Engineering

eng | Opening hours Student Affairs office:  
Monday till Friday: 10.00-11.00 & 13.00-14.00 hours.

Schedules: Eleum or the informationboard in the hall.

### Faculty of Law

FdR/ Faculty of Law (vakgr./comm.studiever): Education Office, Georgia Kalivas, Bouillonstraat 1-3, T 388 2782, e-mail: [g.kalivas@maastrichtuniversity.nl](mailto:g.kalivas@maastrichtuniversity.nl) before Friday 12.00 hours

Actuele informatie van het Opleidingsinstituut kun je raadplegen via My UM Portal > Mijn FdR.

### Openingstijden Onderwijsbalie

De openingstijden van de Onderwijsbalie zijn: Maandag t/m vrijdag van 10.00 - 16.00 uur.  
Voor vragen kun je ons ook telefonisch bereiken (043-3883045) of via eSC.

### Stages

Informatie: My UM Portal > Mijn FdR > Onderwijs > Stages.

### How to (studentenintranet)

Hoe je gebruik maakt van de onderwijs- en communicatiesystemen binnen de universiteit vind je in verschillende presentaties en video's op de website via My UM > Mijn FdR > banner How to. Zorg dat je weet hoe je de systemen moet gebruiken, ze zijn van belang bij je studie!

eng | Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.

### Opening hours Education Desk

The opening hours at the Education Desk are: Monday to Friday from 10.00 - 16.00 hours.

For questions you can also reach us by phone (043-3883045) or via eSC.

### Internships

Information: My UM Portal > My LAW > Education > Internships.

### How to (student intranet)

How to use the university's educational and communication systems is explained on the website in several presentations and video's via My UM > My Law > banner How to. Be sure how to use these systems, they are very important tools in your study!

### Faculty of Psychology and Neuroscience

Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij [bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl](mailto:bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl) tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses

### Het Front Office bureau onderwijs FPN

Universiteitssingel 40, niveau 1, foyer, tel. ++31-(0)43-3884020.  
Openingstijden: op werkdagen van 9.00 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 17.00 uur.  
Afwijkende openingstijden worden via Eleum bekend gemaakt.

### Post

Post voor bureau onderwijs kan gedeponerd worden in de rode brievenbus bij de ingang van het Front Office.

### EleUM

Raadpleeg altijd EleUM voor het laatste nieuws met betrekking tot onderwijs en toetsen.

### Ask Psychology (only for bachelor students, not available in English)

De FPN heeft voor haar bachelorstudenten een elektronisch service centrum: Ask Psychology. In dit geavanceerde informatiesysteem zijn antwoorden te vinden op alle studiegerelateerde vragen en/of vragen te stellen waarop door de juiste medewerker antwoord wordt gegeven. Op de web homepage van FPN staat een doorklik link naar 'studenten'.

### eng | Front Office

Universiteitssingel 40, 1st Floor, foyer, tel. ++31-(0)43-3884020.  
Open on working days from 9 to 12 a.m. and from 1 to 5 p.m.

Opening hours that differ from these times will be published on Eleum.

### Post

At the entrance of the Front Office is a red post box where you can deposit your mail.

### EleUM

Always consult EleUM for the latest news concerning education and exams.

### Maastricht University School of Business and Economics (sbe)

SBE: Marketing and Communications, Tongerestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: [publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl](mailto:publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl)

### eng | Registration form for Studying Abroad in Fall 2014 available!

Registration for participation in the selection procedure for studying abroad in the fall 2014 semester is possible as of Monday 2 September 2013. Please register through the registration form on EleUM and find out about your ranking position in the preliminary ranking as soon as possible. The registration deadline is Monday 28 October 2013 (12:00 hrs noon).

For more details, see ELEUM > My SBE > Exchange > International Relations Office > Outgoing Bachelor Students > Information about studying abroad in fall 2014

### Looking for interesting internships? Try SBE's internship database!

-Various internships at Rabobank (@various places)  
-Marketing internship at Organic Monitor (@London)  
-Internship for master student at Vodafone (@Dusseldorf) in the field of Marketing/Sales/PR  
For more information please check ELEUM > My SBE > Extra Study > Internships > Internship Search.

### SBE Internship Office: looking forward meeting you!

The Internship Office staff is available at the Information Desk in the entrance hall every Monday from 14.00 hrs - 15.00 hrs for walk-in questions. An appointment is not needed. For longer or more complex questions, or if you want more privacy, you can make an appointment for a meeting with the Internship Office on Thursdays (between 10.00 hrs - 12.00 hrs) via the Information Desk.



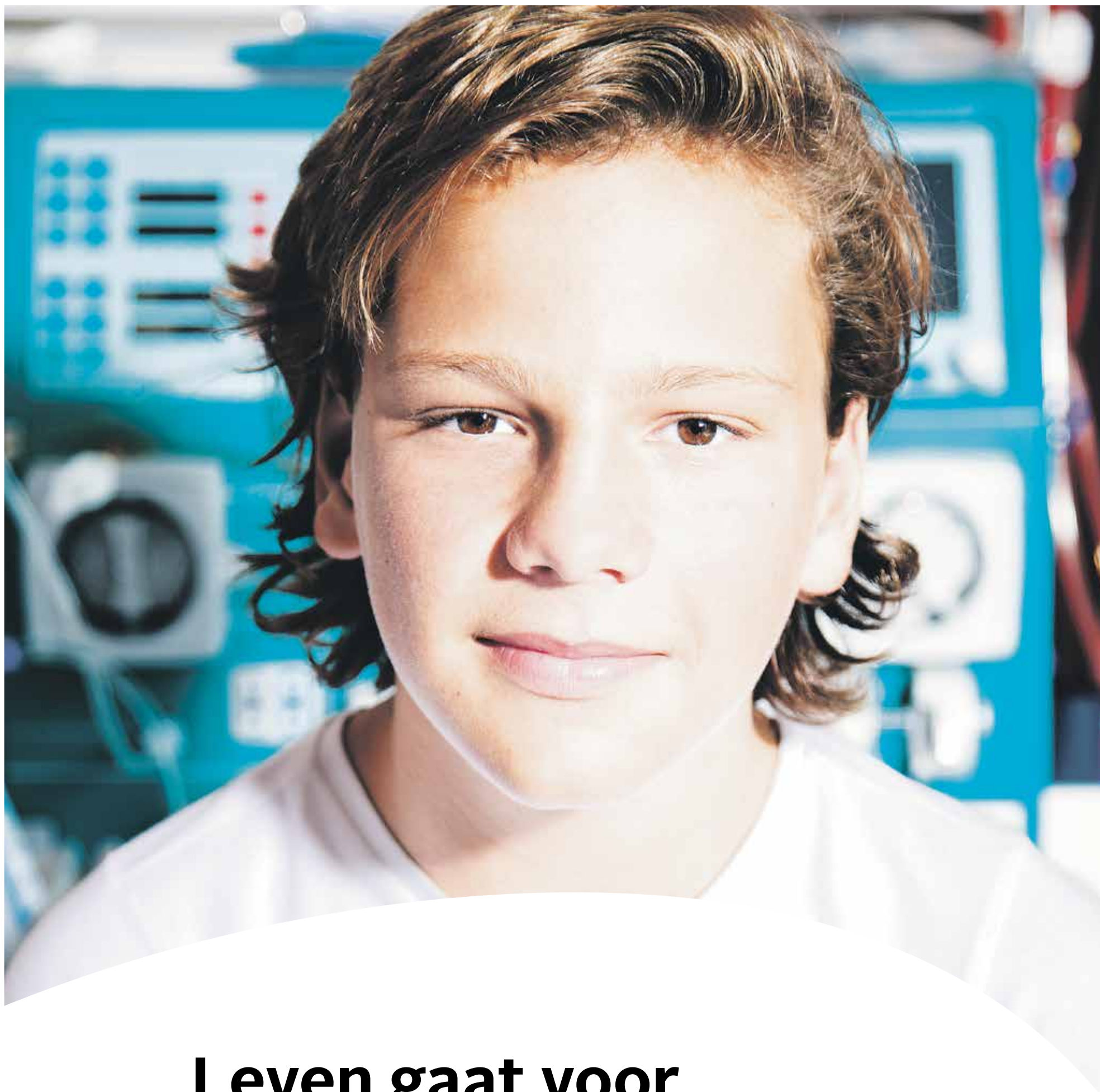
Uw gift heeft mijn papa weer een morgen gegeven

> Bekijk het hele verhaal op [kwfkankerbestrijding.nl](http://kwfkankerbestrijding.nl)

Geef voor kankeronderzoek  
Collecteweek  
2 t/m 7 september

iedereen verdient een morgen

KWF  
KANKER  
BESTRIJDING



## Leven gaat voor.

De Nierstichting zet alles op alles om ervoor te zorgen dat nierpatiënten zoals Willem in leven blijven en ook écht kunnen blijven leven. We strijden voor meer donoren, maken ons hard voor preventie en werken vastberaden aan een draagbare kunstnier. Want dialyseren is geen leven, maar overleven. We doen dan ook alles wat in ons vermogen ligt om het leven van nierpatiënten te verbeteren. Dat doen we niet alleen. Maar samen met patiënten, onderzoekers, professionals, donateurs, bedrijven, vrijwilligers en vele anderen die het leven liefhebben. Leven gaat voor, in alles wat we doen. [www.nierstichting.nl](http://www.nierstichting.nl)

## De rode lijn

Een aantal jaren geleden zat ik in het bestuur van een Maastrichtse studentenvereniging. Normaal gesproken vergaderden we elke maandagochtend om elf uur, maar deze bewuste vergadering vond plaats op zondagmiddag om drie uur.

Het was een spoedvergadering en dat klonk heel volwassen, dus normaal gesproken zou ik er wel zin in hebben gehad. Helaas was de goede zin ver te zoeken. De vrijdag ervoor was er een feest geweest, georganiseerd door een van de disputen van onze vereniging. Het begon allemaal gemoedelijk tot er een ruzie ontstond tussen een lid van een extern dispuut met een lid van onze vereniging. Beide partijen hadden hun eigen aanhang waardoor de ruzie ontaarde in chaos, bloedneuzen, vuur en materiële schade die zelfs een half jaar stufi niet zou kunnen dekken. Ik vond een voortand op de vloer en wist: dit is oorlogsgebied.

Op zondag zaten wij dus in ons commandocentrum en probeerden we tot een oplossing te komen. Maar een oplossing waarvoor? Niemand wist eigenlijk precies wat er was gebeurd. Was het een aanval op onze leden of juist vanuit onze leden? Eerlijk gezegd hadden wij als bestuur onze eigen glazen ingegooid. Aan wie het maar horen wilde vertelden we dat er bij ons op de sociëteit veel mocht, maar dat er ook zeker een grens was. Tussen de brokstukken was die grens niet meer te ontdekken; en daar zaten we dan met een rinkelende telefoon als achtergrondmuziek.

Daadkrachtig optreden werd een erkwesatie, maar een verkeerd besluit zou complete anarchie kunnen uitlokken en, wie weet, zelfs de ondergang van onze vereniging kunnen betekenen.

Na vijf uur vergaderen kwamen we tot een soort van oplossing. 'Een soort van', want eerlijk gezegd was het geen oplossing. Iedereen moest een beetje inleveren, iedereen kreeg een beetje gelijk: iedereen was tevreden. Tijdens de eerstvolgende algemene ledenvergadering probeerde een principieel lid hier nog een punt van te maken. Die avond stond er echter een feest met *wet T-shirt contest* op de planning en prioriteiten moeten gesteld worden.

Ik heb dus wel met Obama te doen. Organiseer maar eens een *wet t-shirt contest* in Syrië.

AMoraal



## Een zege(n) voor de club: Lagakari

Wouter de Vries Foto: Joey Roberts

Loef en lei, overstag, gijpen, dekslet. Zomaar wat vaktermen van de gemiddelde zeiler. De laatste term is nog het gemakkelijkste uit te leggen: dat zijn de mannen en vrouwen die voor op de boot in de zon liggen terwijl de rest zich het schompen werkt om de boot op koers te houden. En ja, de Maastrichtse Studenten Zeil- en Surfvereniging Lagakari heeft ook een aantal deksletten in haar gelederen. "Maar dat is helemaal niet erg", benadrukken de oud- en huidig voorzitter José van den Driessche en Anouk Smits. Ook de "mooiweer-dobberaars" die vooral komen voor de picknick op het water, zijn van harte welkom. Wouter de Vries (20), student geneeskunde, behoort niet tot deze categorie. Op zijn negende

stapte deze Brabander in de boot om er nooit meer uit te komen. Hij staat als schipper (lees: zeilinstructeur die alle diploma's heeft voor de binnenwateren) vaak letterlijk en figuurlijk aan het roer, leidt met veel geduld nieuwkomers op, zit in bijna alle commissies die Lagakari rijk is, gaat misschien het bestuur in en draait zijn hand niet om voor het onderhoud van de zes clubboten en drie surfplanken. Vandaag komt hij met een klein plastic tonnetje (voor de waardevolle spullen) binnenlopen. Typerend voor een zeiler. Net als de witte afdrak van de zonnebril en de hekel aan kitesurfers. "Die letten niet op, laatst bleef er een in mijn zeil haken."

Zeilen is vrijheid, rust en gezelligheid, vinden

de drie. Is het wel een sport? Jazeker, klinkt het in koor. Er is veel te doen op een boot, maar eerlijk is eerlijk: "Je hoeft er geen conditie voor te hebben, behalve als je prof bent. Het gaat vooral om de techniek", meent Smits. Al moet je soms heel snel bukken als er gegijpt – zeil van de ene naar de ander kant – wordt. Surfen daarentegen vraagt wat meer spieren en conditie. Een ding moet de drie van het hart: zeilen is niet elitair en ook niet moeilijk. "Voor een contributie van 79 euro kun je zo vaak de boot in als je wilt." Dat het tweedehandsjes zijn – "een nieuwe boot kunnen we niet betalen" – doet daar niets aan af.

Riki Janssen

## Huize Broeders en Loeders



Diana Illustratie: Simone Golob

**Vijf studenten wonen in studentenhuis 'Broeders en Loeders' op Sint Pieter. In dit wekelijkse vervolghet verhaal lees je alles over hun studiestress, liefdesleven, de relatie met pa en ma, hun succesjes en natuurlijk het gekibbel over het huishouden. Vandaag het verhaal van Diana.**

Diana kijkt de kamer rond. Ieder stukje vloer is bedekt met meubels en dozen. Zojuist zijn de chagrijnige verhuizers vertrokken. Ze hadden de piano drie keer moeten verplaatsen. Kennelijk wilde niemand dat hij in een van de gemeenschappelijke ruimtes zou staan. En die Tom had ook viezig naar Cat gekeken. "Alsof jij smeriger bent dan de keuken hier, hè schat", zegt ze tegen de rood-witte kater op haar schoot. Ze trekt een doos naar zich toe. "Laten we maar beginnen dan."

Een week later is de kamer onherkenbaar. "Mooie kussens. Van je oma geweest?", vraagt Jopie vanuit de deuropening. "Nee, van mijn opa", antwoordt Diana stralend. "Ze komen uit India." Ze pakt een plat pakket van onder haar bed. "Hier, dit is voor jou." "Een mini-

trampoline?" "Cadeautje, omdat ik hier in huis mag wonen. Je moeder vertelde dat je geen tijd had om naar de sportschool te gaan en zo kun je thuis aan de slag. Superhandig, ik doe het zelf ook. Waar was je trouwens de hele week? Ik heb je nog bijna niet gezien." "Introductiekamp voorbereiden", mompelt Jopie en loopt weer verder. Diana zucht. Ze had eigenlijk gehoopt dat Jopie

### "Wat stinkt hier zo?"

haar een beetje wegwijs zou maken. Aan haar andere huisgenoten heeft ze ook niet zoveel. Tom is altijd werken en ook Jerry en Thierry heeft ze nog nauwelijks gezien. Ze gaat verder met waar ze mee bezig was: de bloemen van Nicolai in het water zetten. "Hey babe, sorry dat ik je nieuwe huis nog niet heb gezien. Heb het heel druk, maar ik zie je snel! Liefs, Nicolai", staat op het kaartje. De vaas kan naast de twee andere boeketten: een van pap en een van mam, met soortgelijke boodschappen eraan. Ze dreuntelt nog wat rond op haar kamer. Wat zou opa in zo'n situatie doen? "Als de berg niet

naar Mohammed komt, zal Mohammed naar de berg moeten gaan." Diana hoort het hem zeggen. Ze glimlacht en pakt een paar kaartjes van haar bureau. "Dag lieve huisgenootjes! Jullie zijn allemaal uitgenodigd om morgenavond heerlijke zelfgemaakte sushi te eten. Ik zie jullie om 19.00 uur in de keuken. Love, Diana." De keuken staat de volgende avond vol schaalmpjes als Jerry binnen komt lopen. "Wat stinkt er hier zo?" Diana kijkt op van haar snijplank. "Ik ben sushi aan het maken, heb je mijn uitnodiging niet gekregen?" Jerry antwoordt niet, maar kijkt walgend naar wat groene blaadjes. "Wat is dit nou weer?" "Zeewier, dat is echt heel lekker." "Gatver. Nou, I'm out. Ik haal wel friet." Van achter de deur komt gelach. "Maak daar maar twee porties van, Quadvlieg", roept Thierry. "En bitterballen voor mij", grinnikt Jopie. "Maar..." Diana kijkt naar al het werk wat ze heeft gedaan. "Willen jullie het niet eerst proberen?" "Rauwe vis en kleffe rijst?" Thierry kijkt spottend. "Nee, dankjewel. Voer maar aan die kat van je. Met een beetje mazzel stikt het mormel er in."